Marzu 2011 • Vol 18 • Nru. 1

IL-PULIZIJA

Xogħolna u ħajjitna fil-Korp

Fil-Paġni ta' ġewwa

- Il-Korp tal-Pulizija jirbaħ unur fil-Malta People Awards 2010
- Għoti ta' Ċertifikati ta' Mertu u t-tqassim tax-Shield
- Rabtiet bejn il-Korp tal-Pulizija u l-Universita' ta' Malta

u aktar...

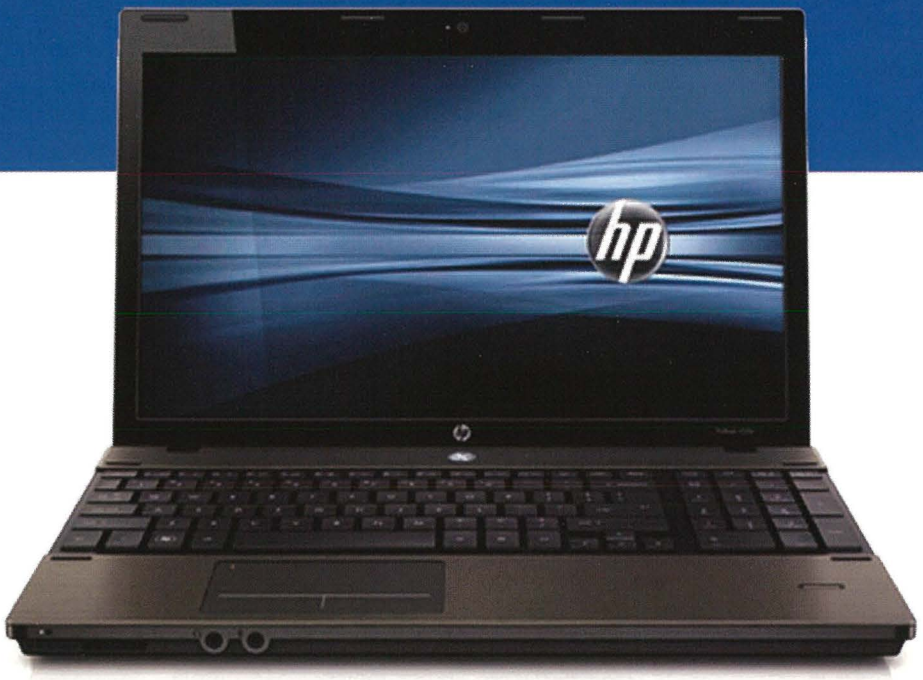
Newspaper Post

eWorld for all your IT requirements!

(intel) i3 CORE inside™

Faster.
Smarter.

★★★☆☆
Processor Rating



€ 799 inc VAT

BUY ONLINE on: https://eworld.trolleymania.com/

choose from...

HP Printers
HP Notebook PCs
HP Netbook PCs
HP Desktop PCs
HP TFT Monitors
Microsoft Windows 7
Microsoft Office
Targus Carry Cases
UPS's and much more!

HP ProBook 4520s Intel® Core™ i3-370M Processor

Inquire about a long life battery, docking station, mouse, carry case & monitor. HP accessories to compliment your PC and make your life easier.

www.eworld.com.mt

eWORLD

APLAN Limited trading as eWORLD
34, MSIDA SEAFRONT, MSIDA
21226112 sales@eworld.com.mt

STUDENT CARD ACCEPTED

NOW ALSO OPEN AT

Homemate

HOMEMATE MRIEHEL, B'KARA
21480623 ext: 130

Intel, the Intel logo, Intel Core, and Core Inside are trademarks of Intel Corporation in the U.S. and other countries. For more information about the Intel processor feature rating, please refer to www.intel.com/go/rating.

Cover:
Il-Kummissarju tal–Pulizija s-Sur John Rizzo flimkien mar-Rettur ta' l-Universita' ta' Malta l-Profs. Juanito Camilleri waqt l-iffirmar tal-Memorandum

Marzu 2011 • Vol 18 • Nru. 1

IL-PULIZIJA

Xogħolna u ħajjitna fil-Korp

WERREJ

5 Editorjal

9 Il-Korp tal-Pulizija jirbaħ unur fil-Malta People Awards 2010

11 Surġent Malti f'Esperjenza mat-Taqsima tal-Kavallerija tal-Pulizija Metropolitana ta' Londra

15 Taħriġ u Gradwazjoni ġewwa l-FBI National Academy fi Quantico, Virġinia, USA

19 Għoti ta' Ċertifikati ta' Mertu u t-tqassim tax-Shield

25 Qtil bi żball f'Ħaż-Żebbuġ Pulizija qatel bi żball raġel li kien sejjer għal kenn u l-wens tal-għassa, sforz il-biża' u l-għagħa tan-nies

29 Attivitajiet mill-Korp tal-Pulizija fi żmien il-Milied

37 L-Interpreti, Il-Qrati u l-Pulizija

41 Żjara storika ġewwa d-Depot tal-Pulizija mill-Ministru tal-Intern Estonjan

43 Apprezzamenti u kommentazzjonijiet tal-Pulizija

47 Rabtiet bejn il-Korp tal-Pulizija u l-Universita' ta' Malta

51 L-użu skorett tat-telefon

57 International Police Association

60 Għaqda Pulizija Pensjonanti

62 Mejtin

IL-PULIZIJA

Membri tal-Bord Editorjali:

President: Supt. Dr Mario Spiteri LL.D.
Editriċi: Wps 93 Carol Fabri
Membri: Ps 128 Joseph Farrugia
Ps 772 Dennis Agius
Wpc 101 Roberta Grima
Wpc 255 Roberta Fenech
Is-Sur Joseph Borda

il-Pulizija tirringrazzja lid-ditti u aġenti tar-reklamar li għoġobhom jagħtu l-għajnuna tagħhom. L-artikli li jidhru f'dan il-Magazine ma jirriflettux bilfors l-opinjoni tal-Bord. Kull korrispondenza għandha tkun ittajpjata u għanda tintbgħat fl-indirizz hawn taħt:

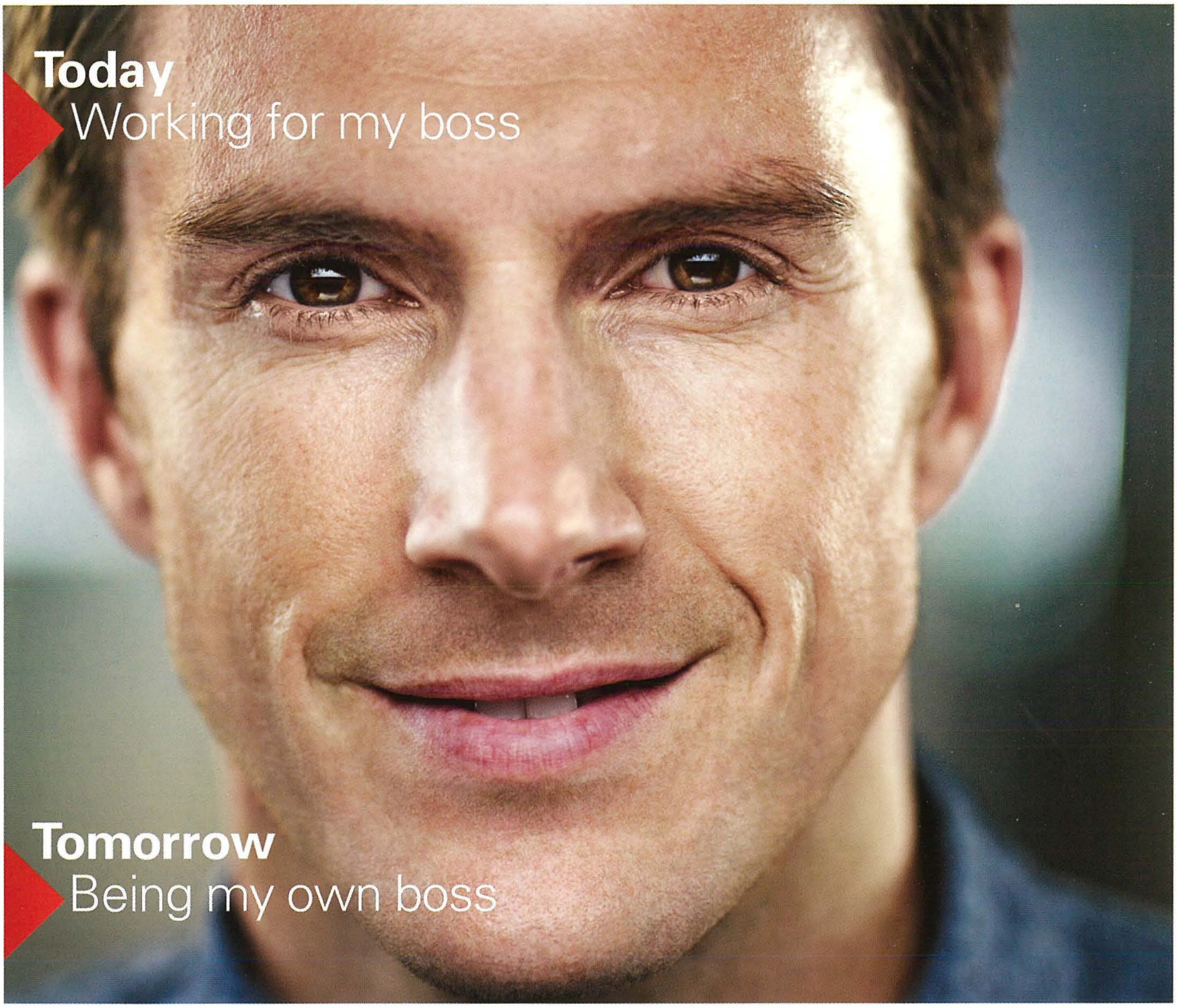
Editur, "il-Pulizija", C.M.R.U., Police Headquarters,
Floriana, VLT 2000

Disinn u riklamar

Ability Publications Ltd.
Tel: 21 241317, 27 241345
Fax: 21 241317
e-mail: refer@maltanet.net

Stampar

GUTENBERG PRESS - TARXIEN



Discover how an HSBC Advance relationship can help turn your dreams into reality.

When you bank with HSBC, it's not just about today. We also like to help you prepare for tomorrow. Whatever's next on your horizon, we want to help you protect what's important to you, leaving you more time to focus on your work and family. With our team of financial advisers, annual reviews and a range of online tools, you could start to build the future you want.

And with our HSBC Advance bank account you get special benefits and services, including preferential rates and benefits that can help you achieve your goals.

To start your HSBC advance relationship, call 2148 9101, visit your nearest branch, or click www.hsbc.com.mt/advance

HSBC**Advance**

HSBC
The world's local bank

Terms and conditions apply. Approved and issued by HSBC Bank Malta p.l.c., 116, Archbishop Street, Valletta VLT1444. HSBC Bank Malta p.l.c. is licensed by the MFSA to conduct investment services business and is enrolled as a tied insurance intermediary for HSBC Life Assurance (Malta) Ltd.

Editorjal

Kulħadd jieħu pjaċir meta jiġi mfaħħar għal xi biċċa xogħol li jkun għamel, u minn naħa l-oħra, ħadd ma jieħu pjaċir meta jiġi kkritikat.

Kumment li nixtieq ngħaddi huwa li meta aħna nkunu fil-ħażin irridu nammettu li nkunu fil-ħażin. Kumment li urtani ftit kien meta ċempilt f'Għassa partikolari biex niġbed l-attenzjoni li meta suppost vettura qed tiġi misjuqa fid-dlam din għandha tkun bid-dawl.

Ħa nqerr, ħalqi waqali meta smajt Kuntistabbli jeħodha miegħi għax kien urtat li għaddejt dan il-kumment. Mela x'kien jagħmel dan il-Kuntistabbli kieku flok kont jien li kkumentajt kien jidher f'xi parti minn artiklu jew ittra f'xi ġurnal!

Il-punt li rrid nagħmel huwa li jekk aħna qegħdin hemm biex naraw li fit-toroq tagħna ma jkunx hemm min jikser il-liġi, ma nkunux aħna li niksruhom!

F'dawn l-aħħar jiem kelli żewġ esperjenzi fejn rajt kemm isir xogħol siewi minn wara l-kwinti. Fl-aħħar ta' Jannar kelli l-opportunita' li mmur wieħed mir-*route marches* li qed jiġi organizzat lir-rekluti li jkunu *live-in*. Nista' ngħid li kienet esperjenza sabiħa għax apparti li tara grupp ta' nies jaħdmu flimkien, tara kif ċerti aspetti fix-xogħol tagħna jkunu qed jinbtu f'eżerċizzji bħal osservazzjonijiet, il-mod kif isiru t-tfittxijiet, *team building* u kommunikazzjoni. Ta' min ifaħħar l-inizjattivi tal-Uffiċjali, rrispettivament mir-rank, li mix-xejn taw sens ta' direzzjoni fil-ħajja polizjeska lil dawn ir-rekluti.

Minn dawn il-paġni nixtieq ngħid prosit u grazzi tal-ħidma tagħhom lil dawk kollha li b'xi mod kienu nvoluti fix-xogħol li qiegħed isir fil-kappella tal-Korp. Dawn in-nies verament ħaqqhom prosit tad-dedikazzjoni fix-xogħol li qiegħed isir.

Quality: high level of finish, luxury and specs. **Performance:** impressive, with Euro 5 compliant engines. **Handling:** superb response, smooth ride, absorb bumps well. **Safety:** in all driving conditions. **Innovation:** smart, user-friendly technology. **Practicality:** impressive amounts of space front and rear. **Running Costs:** very low, thanks to high tech, fuel efficient, eco friendly power units. **Cool:** stylish to be seen in.

FIAT lowest average CO_2 emissions

Punto Series 5 1.2L Petrol starting from €11,950

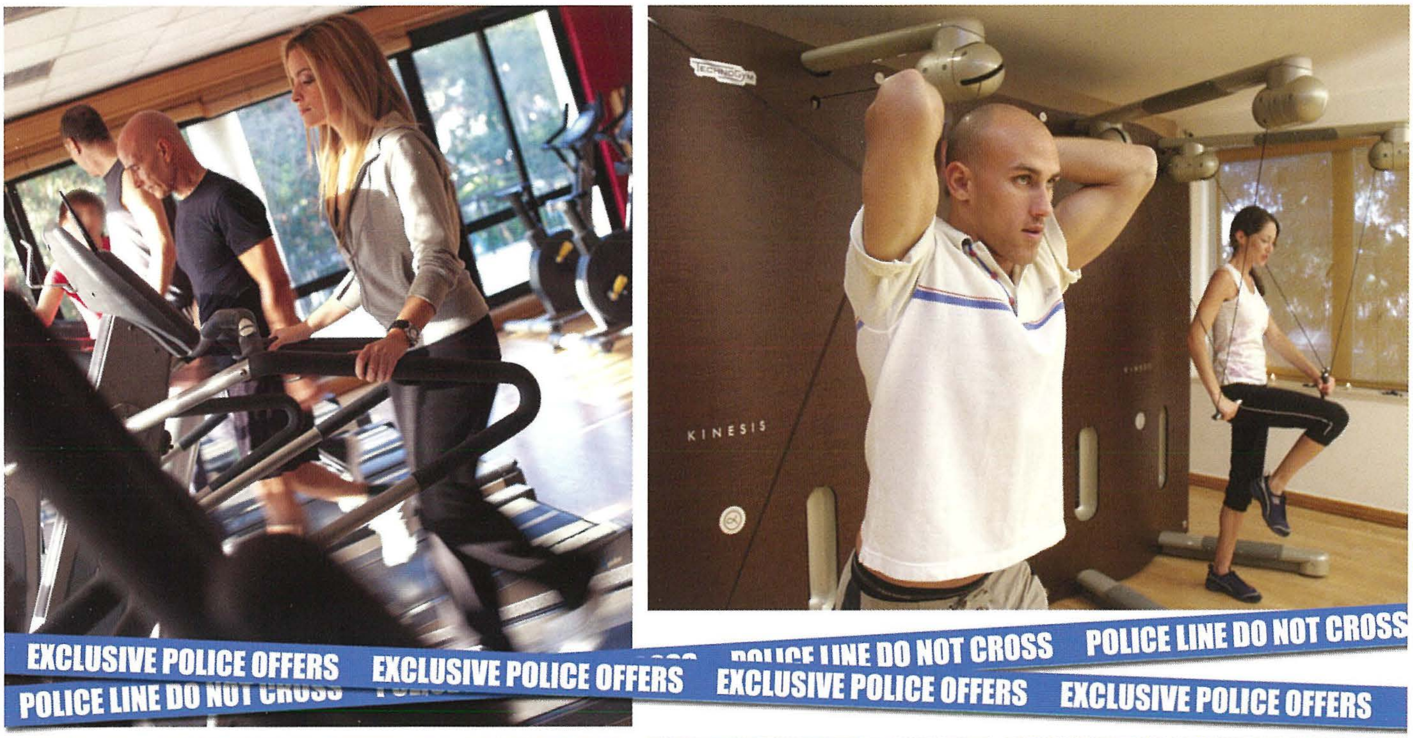
SAVE UP TO €2,000 with the government scrappage scheme.

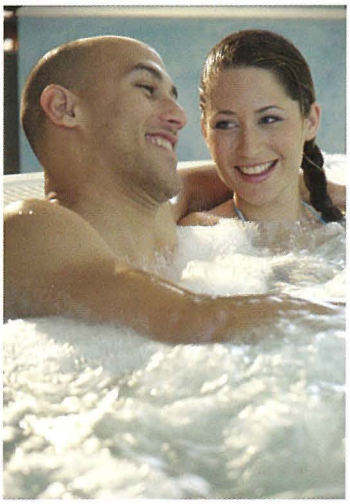
www.fiat.com.mt

Fiat Showroom, Psaila Street, B'Kara. Tel: 2382 3100. Fax: 2382 1010. UCIM Co. Ltd - a member of the Pater Group.

**Terms & conditions apply.*

Join us on Facebook





Pulse Fitness Malta Police Offers*

- **Couple rate:** pay **€260** per person for a joint membership of six months;

- **Annual group membership:** pay **€502** for 12 months instead of €599 when you join as a group of 3 or more friends or family;

Both offers can be paid by monthly direct debit but if paid in full on booking, an extra one month's membership will be added to your membership.

Benefits in addition to full use of fitness, hydro and sauna:

- 15% discount on all treatments
- 15% discount at all Corinthia Palace Hotel and Spa F&B outlets
- 12-day membership free passes
- 15% discount on all services at Estetika
- One free Kinesis Class or Personal Training session

* Police ID to be shown upon signing up

Relax and destress after a hard day at work

Holistic Relax Package: €50

- Sea Salt Scrub
- Back Massage
- Hydrofloatation Session
- Free Day Spa Visit

Enjoy this package with a group of 4 friends or family and benefit from a **10% discount.**

PULSE FITNESS STUDIO

ATHENÆUMSPA BY ALGOTHERM

Corinthia Palace Hotel and Spa, De Paule Ave., Balzan
Tel: 2544 3001/2 | www.athenaeumspa.com.mt | www.pulse.com.mt

sebbaħ id-dar tal-ħolm tiegħek

Darba waħda għażilt id-dar tal-ħolm tiegħek. Issa wasal iż-żmien li tkompli ssebbaħha billi żżid dawk l-affarijiet li dejjem xtaqt li jkollok, bħal *swimming pool* jew għandek bżonn toħloq spazju akbar. Aħna nistgħu ngħinuk biex dan il-proċess ikun wieħed aktar faċli u ta' inqas piż finanzjarju. Kellimna llum biex issir taf aktar.

Impenn lejn is-suċċess tiegħek.

BOV HOME LOANS

2131 2020 | bov.com

BOV 27444

Maħruġ mill-Bank of Valletta p.l.c.
58, Triq Żakkarija
Valletta VLT 1130 - Malta

Is-self huwa suġġett għal kriterji normali ta' self u għall-approvazzjoni finali mill-fergħa tiegħek tal-BOV. Termini u kundizzjonijiet japplikaw. It-terminu ta' self ma jistax ikun aktar mill-eta' tal-irtirar.

BOV
Bank of Valletta

Il-Korp tal-Pulizija jirbaħ unur fil-Malta People Awards 2010

Nhar il-Ġimgħa 10 ta' Diċembru, 2010, il-Korp tal-Pulizija rebaħ l-"*Actavis Learning and Development Award*" tal-"Malta People Award 2010" fis-serata li saret f'lukanda prominenti organizzata mill-"Foundation for Human Resources Development".

Dan l-unur jingħata lil dawk l-entitajiet li, fost affarijiet oħra, juru nnizzjativa u impenn serju fit-tagħlim u l-iżvillup tal-impjegati tagħhom.

Il-Korp tal-Pulizija jirrikonoxxi l-fatt li t-taħriġ jifforma parti ntegrali mill-karriera ta' uffiċjal tal-Pulizija u kien proprju għalhekk li ġie mniedi program sabiex il-membri tal-Korp jattendu sensiela ta' lezzjonijiet f'diversi oqsma li għadhom x'jaqsmu mad-dmirijiet u d-doveri tagħhom, kemm dawk prattiċi u kemm dawk tejoretiċi. Barra minn dan, il-Korp jieħu sehem attiv ħafna fil-Kulleġġ Ewropew tal-Pulizija (CEPOL) u dan billi jorganizza korsijiet hawn Malta kif ukoll billi jibgħat uffiċjali għolja sabiex jattendu skambji, seminars, taħriġ jew konferenzi fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropeja jew fl-iStati Assoċjati tagħha.

Fil-fatt, f'evalwazzjoni li saret dan l-aħħar mis-CEPOL, Malta hi l-aktar Stat Membru li bħala medja, bejn is-snin 2006-2009, bagħtet uffiċjali għolja jipparteċipaw f'taħriġ fil-korsijiet u s-seminars li jiġu organizzati. Dan ir-riżultat inħadem fuq il-perċentaġġ tal-popolazzjoni tal-uffiċjali għolja li Malta għandha meta mqabbel ma' dak ta' Stati Membri oħrajn.

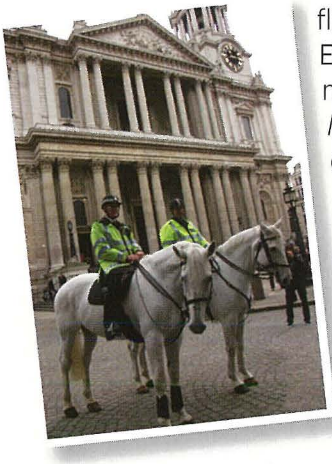
Dan is-suċċess jixhed li l-Korp qiegħed fit-triq it-tajba fejn jidħol l-iżvillup kontinwu tal-impjegati tiegħu.

FREE ENTRANCE
MALTA'S LARGEST INDOOR FUN EXPERIENCE
FUNLAND
KIDS
TEENAGERS
FAMILIES
ADULTS
TWO FLOORS
BILLIARDS & PROFESSIONAL POOLS
MALTA'S LARGEST
KID'S PLAYGROUND
NEW TO MALTA
5D THEATER
NEW TO MALTA
SOFT CANNON
LARGE CHOICE
MUKKY'S TOYHOUSE
TRAMPOLINES
FUN KIDS PARTIES
ONLY €8.50 PER CHILD
FREE CAKE FOR PARTIES WITH OVER 15 CHILDREN
CUT OUT TOKENS & JOIN THE FUN
€1 OFF ADMISSION TO SELECTED ATTRACTIONS
CUT OUT THIS TOKEN & JOIN US AT FUNLAND
TERMS & CONDITIONS APPLY
€1 OFF ADMISSION TO SELECTED ATTRACTIONS
CUT OUT THIS TOKEN & JOIN US AT FUNLAND
TERMS & CONDITIONS APPLY
€1 OFF ADMISSION TO SELECTED ATTRACTIONS
CUT OUT THIS TOKEN & JOIN US AT FUNLAND
TERMS & CONDITIONS APPLY
PIAZZA CASCATA
Piazza Cascata
St. Georges Road, St. Julians, Malta
Tel: 2135 9694 • www.funlandmalta.com

Surġent Malti f'Esperjenza mat-Taqsima tal-Kavallerija tal-Pulizija Metropolitana ta' Londra

PS Bastjan Psaila

L-interess tiegħi fis-sewqan, taħriġ u l-kura taż-żwiemel inbidlet f'karriera fit-Taqsima tal-Kavallerija tal-Pulizija. Dan l-interess mhux limitat għax-xogħol biss, li tant hu għal qalbi. Meta nkun għal btala barra minn Malta, speċjalment f'Londra, nara li jkolli ħin biex inżur it-Taqsima tal-Kavallerija tal-Pulizija u nqatta' ftit tal-ħin magħhom. Dejjem kelli x-xewqa li nagħmel pass ieħor u jkolli l-opportunita' li nagħmel ronda biż-żiemel mal-Pulizija fit-toroq tal-kapitali Ingliża.



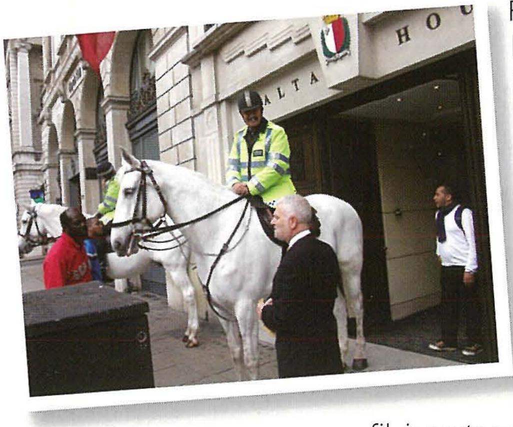
F'Jannar tas-sena li għaddiet, flimkien mal-mara tiegħi, Eileen, iddeċidejna li mmorru vaganza Londra. Mill-ewwel ħsibt li din id-darba nipprova nwettaq ix-xewqa li f'xi ġurnata tul il-btala nirkeb żiemel mal-Pulizija ta' Londra. Għalhekk għamilt kuntatt mal-Pulizija Metropolitana fejn tlabthom li ningħaqad magħhom għal ftit sigħat ta' ronda b'żiemel minn tagħhom. It-talba ġiet aċċettata minnufih u nfurmawni biex f'nofs Awwissu, jiġifieri xahrejn qabel iż-żjara tiegħi f'Londra, nerġa' nagħmel kuntatt magħhom biex jiġu finalizzati d-dettalji.

Hekk għamilt f'Awwissu. Infurmajt ukoll lill-*Malta Police Association* li min-naħa tagħhom għamlu kuntatt mal-*International Police Association* tal-Ingilterra u tawhom id-dettalji dwar iż-żjara li jien ippjanajt għal Ottubru. Waqt li l-IPA irrispondew fi ftit ġranet u qaluli li huma nfurmati bija, ddiżappuntajt ruħi mhux ftit meta wasal Ottubru u ma rċevejt xejn mingħand il-Pulizija ta'

> *Infurmajtu li t-Taqsima tal-Kavallerija f'Malta għandha storja li tmur lura 150 sena u ddiskutejna xi problemi u sfidi li niltaqgħu magħhom fl-istalel.*

Londra. Nistqarr li kont rassenjat li f'din il-btala ma kienx se jirnexxieli naqta' x-xewqti. Madankollu, fid-9 ta' Ottubru, tliet ijiem qabel il-ġurnata li fiha jien u l-mara kellna nħallu Malta, rċevejt *e-mail* mingħand is-Surġent Russel Pickin, li hu nkarigat mill-istalel tal-Pulizija f'Hyde Park. Hu nfurmani li kellu struzzjonijiet mingħand uffiċjali tal-Pulzija Metropolitana biex jassistini matul il-mawra tiegħi għandhom. Fiż-żmien limitat li kien fadal, tkellimt mas-Segretarju Ġenerali tal-MPA, Neville Mercieca, li tani *banner* tal-Assoċjazzjoni u xtrajt xi tifkiriet ta' Malta biex nippreżentahom lil dawk f'Londra li għenu biex ix-xewqa tiegħi sseħħ. Għamilt ukoll kuntatt mal-*Malta House* f'Londra, li tilqa' l-Kummissjoni Għolja ta' Malta għall-Ingilterra biex infurmajthom bil-preżenza tiegħi hemmhekk fil-jiem ta' wara.

L-appuntament għal din l-esperjenza li tant kien ili nistenna wasal! Nhar it-12 ta' Ottubru, jien u l-mara ħallejna Malta filgħodu b'titjira lejn Londra. Wara li ħallejna l-bagalji fil-lukanda tlaqna biex kif miftiehem, fl-4.00 p.m. niltaqgħu mas-Surġent Russell Pickin ħdejn Marble Arch. Minn hemmhekk, tlaqna flimkien biex naraw l-istalel li l-Kavallerija tal-Pulizija Metroplitana għandha f'Hyde Park. Is-Surġent Pickin hu raġel tal-affari tiegħu ħafna, jaf xogħolu tajjeb u mill-ewwel qbadna diskursata dwar il-ħidma tagħna fil-pajjiżi rispettivi. Infurmajtu li t-Taqsima tal-Kavallerija f'Malta għandha storja li tmur lura 150 sena u ddiskutejna xi problemi u sfidi li niltaqgħu magħhom fl-istalel.



Ftit tal-ħin wara li waslana fl-istalel irċievejt telefonata mingħand il-Kummissarju Għoli ta' Malta għall-Ingilterra, s-Sur Joe Zammit Tabona, fejn ftehmna biex fil-ġurnata meta se nagħmel ir-ronda mas-Surġent Pickin niltaqgħu miegħu quddiem il-*Malta House.*

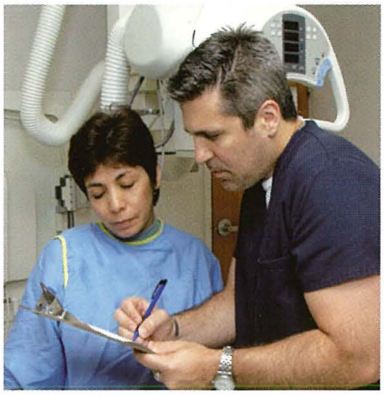
L-għada, it-13 ta' Ottubru, s-Surġent Russell Pickin stedinna għal mawra f'Imber Court, siegħa 'l bogħod minn Londra. Hawnhekk huma għandhom post fejn isir it-taħriġ kemm għall-Pulizija li jkunu għadhom kemm ingħaqdu fit-taqsima tal-Kavallerija u anke għal żwiemel ġodda. Il-faċilita' li l-pulizija għandhom hawnhekk hi nteressanti ħafna għal min hu dilettant u dedikat għal dan ix-xogħol.

Waslet imbagħad il-ġurnata tal-Ġimgħa 15 ta' Ottubru, meta x-xewqa tiegħi kelli naraha sseħħ u nirkeb mal-Pulizija Metropoltiana għal ronda fiċ-ċentru ta' Londra. Kif miftiehem, fid-9.00 a.m. Itqajt mas-Surġent Pickin fl-istalel ta' Hyde Park. Kellna żewġ żwiemel bojod lesti biex jintrikbu, tiegħi bl-isem ta' "Isaac". Tlaqna mill-ewwel għal din l-esperjenza li nistqarr mhu se ninsa' qatt. L-ewwel waqfa tagħna, kif miftiehem kienet il-*Malta House* f'Piccadilly fejn sibna jistennewna lill-impjegati flimkien mal-Kummissarju Għoli Malti, s-Sur Joe Zammit Tabona. Jien ipprezentajtlu *banner tal-Malta Police Association* u hemmhekk ħadna ritratti ta' tifkira. Akkumpanjat mis-Surġent Pickin komplejna r-ronda fuq iż-żwiemel u fir-rotta li segwejna għaddejna minn ħdejn binjiet u nħawi magħrufa, bħal St James, Trafalgar Square, il-Katidral ta' San Pawl, Westminster Cathedral, House of Parliament, Victoria u Buckingham Palace, fejn mill-ewwel ġeddidt il-memorji ta' skorti li għamilna mar-Reġina fi żjarat li għamlet f'Malta.

Ir-ronda mat-taqsima tal-Kavallerija tal-Pulizija Metropolitana kienet esperjenza li dejjem xtaqt u rnexxieli!

Thomas Smith Insurance Agency Limited is authorised to act as an Insurance Agent of GasanMamo Insurance Limited and is regulated by the Malta Financial Services Authority.

IMMEDIATE MEDICAL CARE UNIT (IMCU)



SAINT JAMES
HOSPITAL
Because our family cares

malta
SLIEMA
ZABBAR
MOSTA
TRANSFORMA COSMETIC CLINIC
international
TRIPOLI
BUDAPEST

24 hours a day.
365 days a year.

Whatever your **immediate** medical need may be, our experienced doctors & nurses will deal with it within the professional setting of Malta's leading private hospital group.

CALL 21 333333

Zabbar Hospital - St. James Square, Zabbar ZBR 3103
Sliema Hospital - George Borg Olivier Street, Sliema SLM 1807

www.stjameshospital.com

THE ECCO SOLUTION:

Vibram®

Art. 68783 Size. 35 – 41
Art. 68784 Size. 39 – 46

Art. 68773 Size. 35 – 41
Art. 68774 Size. 39 – 46

Art. 68753 Size. 35 – 41
Art. 68754 Size. 39 – 46

They are currently being delivered to the Dansk Police Force, DSB Danish Railways, Post Danmark, Danish Rescue and Security and Traffic Wardens.

For trade enquiries on the ECCO Professional series, please contact Zammit La Rosa Footwear Ltd on 21378433 or info@ecco-shoes.com.mt
Also available from "Lucky Shoe" Tigrija Palazz, Victoria, Gozo Tel: 21559335

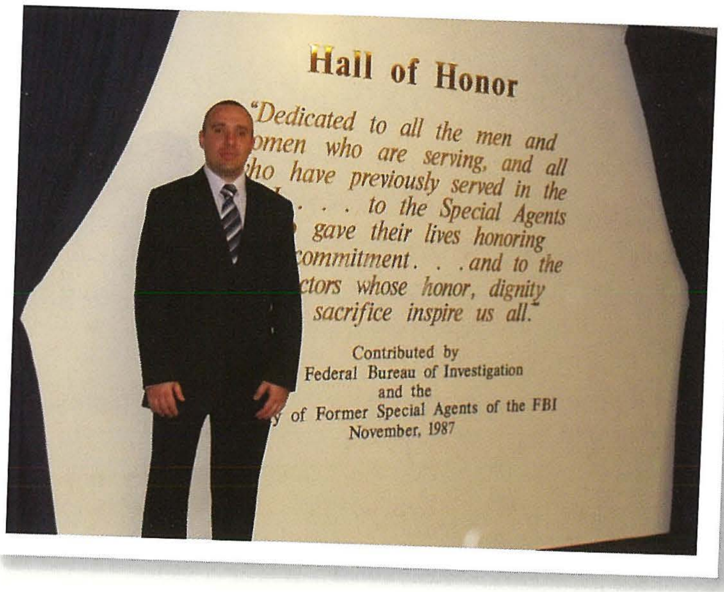
Our current seasonal collection may be viewed at **www.ecco-shoes.com.mt**

BY APPOINTMENT TO THE ROYAL DANISH COURT
ecco®

Taħriġ u Gradwazzjoni ġewwa l-FBI National Academy fi Quantico, Virġinia, USA.

Spettur Keith Arnaud - CID

Ftit tal-ġimgħat ilu, eżattament bejn l-24 ta' Settembru u l-10 ta' Diċembru 2010, inagħtajt l-opportunita' li nirrapprezenta l-Korp tal-Pulizija ta' Malta waqt kors ta' taħriġ ta' ħdax-il ġimgħa ġewwa l-*FBI National Academy* li tinsab fi Quantico, Virġinia, l-iStati Uniti tal-Amerika.



L-Akkademja tinsab ġewwa l-*Marine Corps Base*, fi Quantico, mifruxa fuq medda ta' art ta' 93 mil kwadru. Għal dan il-kors attendew 250 uffiċjal tal-Pulizija, 225 uffiċjal minn ġewwa l-iStati Uniti u 25 Internazzjonali minn 21 pajjiż. Tul il-ħdax-il ġimgħa, kull uffiċjal ingħata taħriġ, kemm fiżiku kif ukoll akkademiku fuq suġġetti magħżula minn kull uffiċjal, skond il-linja speċjalizzata tiegħu. Fl-aħħar tal-kors saru eżamijiet finali fuq livell ta' Diploma, li hija ukoll rikonoxxuta mill-Universita' ta' Virġinia. Apparti l-lezzjonijiet, fi tmiem ta' kull ġimgħa kull uffiċjal attenda għal *enrichment nights u seminars* minn *guest speakers u lecturers* miġjuba apposta mill-uffiċjali tal-Akkademja. *Seminars* interessanti ħafna kienu dawk ta' erbat ijiem ġewwa l-bini prinċipali tal-*New York Police Department* (NYPD), fi New York u ieħor ta' ġurnata ġewwa l-bini tal-*Pentagon*, Washington.

Fir-rigward tat-taħriġ akkademiku, kull uffiċjal għażel ħames suġġetti fost il-ħafna pprovduti mill-Akkademja, skond il-linja speċjalizzata li huwa stazzjonat fiha fid-dipartiment rispettiv. L-għażla ppruvajt nibbażaha fuq linja nvestigattiva u għalhekk ikkombinajt ħames suġġetti relatati max-xogħol fid-Dipartiment ta' l-Investigazzjonijiet Kriminali. Is-suġġetti magħżula kienu;

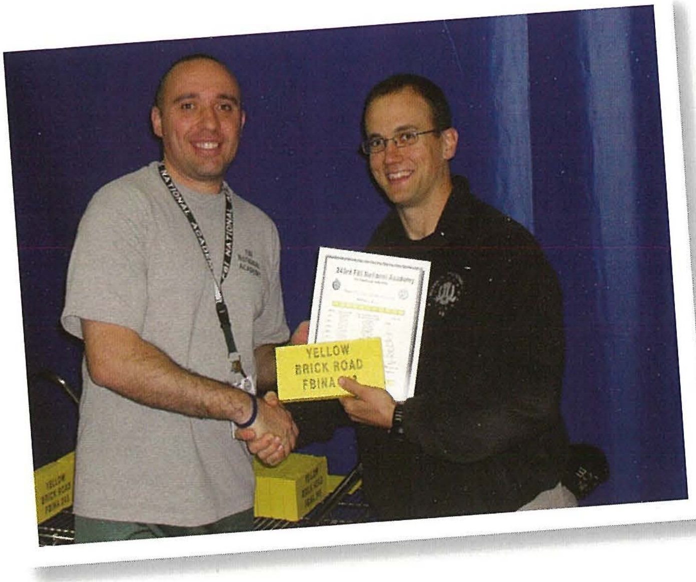
- *Advanced Behavior-Based Investigative Strategies for Violent Crime,*
- *Seminar in Investigative Interviewing,*
- *Interviewing Strategies through statement analysis,*
- *Youth Violence: Victims and Perpetrators*
- *Effective Writing.*

L-ewwel erba' suġġetti huma bbażati kollha fuq tipi ta' nvestigazzjoni u bażikament jittrattaw dan li ġej.

Suġġett numru wieħed jittratta l-mod ta' kif issir investigazzjoni bbażata fuq l-analiżi ta' delitt li minnu jinbena profil ta' min jista' ikun l-awtur ta' delitt.

Dan il-*profiling* isir l-aktar fejn jidħlu delitti serji u li bih tinħoloq linja ta' gwida għall-investigaturi sabiex tgħinhom jaslu għall-awtur. Il-lezzjonijiet għal din il-klassi saru fil-*Behavioral Science Unit* tal-Akkademja, li huwa l-unika post fl-akkademja li jintuża' mill-FBI għal finijiet ta' nvestigazzjoni. Din kienet klassi interessanti ħafna fejn apparti l-*lectures*, kull uffiċjal tellgħa preżentazzjoni dwar investigazzjoni reali ta' każ domestiku li kien involut fih l-istess uffiċjal.

Matul il-preżentazzjoni, l-kumplament tal-uffiċjali fil-klassi għamlu 'kritika' analizzattiva tal-investigazzjoni ppreżentata minn dak l-uffiċjal sabiex minn dik l-'awtopsja' wieħed jitgħallem aktar kif għandu jibni l-investigazzjoni, fuq liema linja għandu jibbaża' l-aktar l-investigazzjoni, kif ikunu laqtu ċertu deċiżjonijiet



meħuda tul il-każ u fuq kollox, jiġi analizzat dak li kien ta' suċċess u dak li ma kienx daqstant tajjeb.

Għal kuntrarju ta' suġġett numru wieħed, suġġetti numru tnejn u tlieta huma bbażati fuq *techniques* li nvestigatur jista' juża' meta din id-darba s-suspettat ikun magħruf u jkun quddiemu għall-investigazzjoni. Suġġett numru tnejn huwa bbażat l-aktar fuq *techniques* ta' kif investigatur għandu jitratta mas-suspettat u kif għandu jpoġġi l-mistoqsijiet waqt l-interrogazzjoni/intervisti, li bihom wieħed jasal sabiex jikseb kull informazzjoni possibbli mingħand is-suspettat u meta jkun possibbli, tinkiseb konfessjoni. Minn naħa l-oħra, suġġett numru tlieta jikkonsisti f'analiżi dettaljata ta' intervista li Pulizija tagħmel lil persuna qabel jiġi trattat bħala suspettat.

Din hija l-aktar relatata ma' proċedura f'ħafna Stati Amerikani fejn qabel issir l-interrogazzjoni, persuna jingħata *open ended questions* u fuq dak li jikteb hu stess isiru analiżi dettaljata sabiex jiġi stabbilit jekk dik il-persuna hux *deceptive* jew le. Dan isir billi jiġu analizzati l-użu tal-verbi, l-aġġettivi, l-pronomi u n-nomi u jiġi wkoll analizzat il-bdil tagħhom f'ċertu waqtiet meta suspettat ikun qed jirrakkonta u għaliex persuna tkun għamlet dan it-tibdil f'dak il-waqt partikolari tar-rakkont. Dan huwa eżerċizzju nteressanti ħafna għaliex minn dak li persuna jikteb, l-investigatur ikun jista' jagħraf kemm wieħed ikun ġenwin jew qarrieqi f'dak li jkun qed jgħid, jallega jew jirrakkonta. Fir-rigward tal-proċedura Maltija, dan il-proċess jista' isir xorta waħda mill-mument li nvestigatur jibda jitkellem ma' suspettat meta ikun qed jibni r-rapport u jibqa' għaddej matul l-interrogazzjoni.

Suġġett numru erbgħa huwa relatat ma' delitti magħmula minn u fuq adoloxxenti. Dan kien suġġett interessanti l-aktar għal fatt illi wieħed jagħraf ir-raġuni li l-adoloxxenti jaslu biex jaqgħu fil-ħajja kriminali.
Suġġett numru ħamsa jikkonsisti fil-binja tar-rapport finali li isir wara kull investigazzjoni. Dan huwa suġġett importanti ukoll għaliex dak kollu li isir f'investigazzjoni jrid jiġi mnizzel bil-miktub u jintuża' f'referenza futura, speċjalment fil-Qorti, meta l-ġudikant jiġi biex jagħti ġudizzju. Il-mod ta' kif isir rapport jagħti l-fakulta' lill-investigatur sabiex wara ċertu żmien jittrinsika l-memorja ta' dak li jkun investiga u jipprepara ruħu meta jiġi biex jagħti rendikont fil-Qorti qabel isir il-ġudizzju.

Fir-rigward tat-taħriġ fiżiku, kull uffiċjal għamel l-istess tip ta' taħriġ, ibbażat l-aktar fil-ġiri, fejn ġimgħa wara l-oħra serviet bħala preparazzjoni għal eżami finali ta' ġirja ta' ftit aktar minn sitt mili, li nofsha hija magħmulha minn ostakli differenti. Din il-ġirja hija magħrufa aħjar bħala *The Yellow Brick Road*. Dan huwa *obstacle course* li kull *FBI Agent* ġdid jagħmel bħala parti mit-taħriġ fiżiku finali qabel jibda' l-ħajja fl-infurzar tal-liġi. Fl-aħħar tal-kors, kull uffiċjal li kkonkluda b'suċċess din il-ġirja, ngħata *yellow brick* kommemorattiva bin-numru tal-kors li jkun attenda miktub fuqha.

Il-kors laħaq il-qofol tiegħu f'jum il-gradwazzjoni nhar l-10 ta' Diċembru 2010, li saret wara ġimgħa ta' eżamijiet li kull uffiċjal temma b'suċċess. Iċ-ċertifikati tqassmu mid-Direttur tal-*Federal Bureau of Investigation* is-Sur Robert Swan Mueller. Għal kuntrarju ta' l-uffiċjali Amerikani, ftit kienu l-uffiċjali Internazzjonali li l-familjari tagħhom attendew għal din iċ-ċerimonja. Madanakollu, jien kont onorat bil-perzenza ta' l-Eċċellenza Tiegħu l-Ambaxxatur għal Malta ġewwa l-iStati Uniti, s-Sur Mark Miceli, li għoġbu jattendi għal jum il-gradwazzjoni. Wara ċ-ċerimonja konna mistednin fil-*VIP room* ta' l-Akkademja sabiex nieħdu ritratt ta' kommemorazzjoni ma' l-Eċċellenza Tiegħu u mad-Direttur ta' l-FBI Robert Swan Mueller.

Mingħajr dubju, dawn kienu ħdax-il ġimgħa ta' esperjenza li żgur mhux ħa ninsa. Kienet opportunita' unika li għenitni nżid ma' dak li s'issa tgħallimt fl-erbatax-il sena li ilni nservi fil-Korp tal-Pulizija. Ta' dan nixtieq nirringrazzja lill-Kummissarju tal-Pulizija s-Sur John Rizzo ta' l-opportunita' li għoġbu jagħtini biex nattendi dan il-kors u nirrapprezenta lill-Korp tal-Pulizija fost il-249 uffiċjal ieħor.

Nirringrazza ukoll lill-Assistent Kummissarju Pierre Calleja u s-Supretendent Silvio Valletta talli dejjem urew fiduċja fija u għamluli kuraġġ tul is-sentejn li s'issa ilni stazzjonat fid-Dipartiment tal-Investigazzjoni Kriminali. Nirrigrazzja ukoll lil mara tiegħi talli dejjem kienet ta' sapport tul il-karriera tiegħi, b'mod partikolari tul il-ħdax-il ġimgħa li għamilt 'il bogħod minn Malta. Nagħlaq billi ngħid li dak kollu li tgħallimt tul il-ħdax-il ġimgħa ġibtu lura miegħi fid-Dipartiment sabiex naqsmu ma' sħabi u flimkien nużaw l-aħjar metodi possibbli biex flimkien inrażnu l-kriminalita' u nżommu pajjiż sikur għal poplu Malti kollu.

SALARY **ACCOUNT**

JIENA NEMMEN **F'AKTAR BENEFIĊĊJI MAS-SALARJU TIEGĦI**

PAKKETT FINANZJARJU AĦJAR

Staqsi għal aktar informazzjoni>>

JIENA NISTA' NIEĦU AKTAR BENEFIĊĊJI MAS-SALARJU TIEGĦI

Il-Banif Salary Account huwa pakkett finanzjajru mmirat biex jgħini nibbenefika aktar mis-salarju tiegħi. Is-Salary Account joffri diversi benefiċċji fuq kontijiet ta' depożitu, dawk ta' self, flimkien ma' servizzi elettroniċi konvenjenti li jagħtuni l-faċilità li naċċessa u nħaddem flusi skond il-ħtiġijiet tiegħi.

Jien nemmen fl-għażla li tagħtini aktar benefiċċji.

Termini u Kundizzjonijiet japplikaw. Is-self u l-kards ta' kreditu huma suġġetti għall-kriterji normali ta' self tal-Bank. Il-Bank jirriserva d-dritt li jwaqqaf dan il-prodott skond id-diskrezzjoni tiegħu. Il-Banif Bank (Malta) plc huwa liċenzjat mill-MFSA biex joffri servizzi bankarji, skond it-termini tal-Att dwar il-Kummerċ Bankarju 1994 u huwa membru ta' l-iskema ta' Kumpens lid-Depożitant stabbilita` skond ir-Regoli tad-'Depositor Compensation Scheme' 2003. Reġistrat f'Malta C41030 – 203, Level 2, Rue D'Argens, Gżira, GŻR 1368, Malta.

2260 1000 Ċemplilna mit-08:15 sat-20:00 **www.banif.com.mt**

BANIF
BANK
The power of believing

DEDICATED MICROS
SURVEILLANCE TECHNOLOGY FOR THE WORLD
For almost a quarter of a century, Dedicated Micros has constantly stretched the boundaries of CCTV technology. Not just in the research and science behind it, but in the imagination and vision that drives it everforward. And the result? Security and surveillance technology that is opening up a whole new world of exciting possibilities, and bringing the future a little closer each day.
• Casino and Online Gaming
• Banking
• Small, Medium to Enterprise Solutions
• Law Enforcement
• Transportation
The ability to deliver live and recorded video straight from any camera or hard disk direct to any desktop PC provides an extremely cost-effective method of increasing the number of control stations in the system. It also widens the value of the security system by opening up the real benefits of CCTV to other areas of the organisation.
www.dedicated micros.com
DEDICATED MICROS MALTA
BLB017, Bulebel Industrial Estate, Zejtun – ZTN 3000. Malta
Tel: +356 2381 9238 / +356 21483 673
Fax: +356 21449 170 • Email: sales@dmicros.com.mt
WINNER
IFSEC SECURITY INDUSTRY AWARDS 2·0·0·1 WINNER
IFSEC SECURITY INDUSTRY AWARDS 2·0·0·2 WINNER

Għoti ta' Ċertifikati ta' Mertu u t-tqassim tax-Shield

Fl-2006, il-Kummissarju tal-Pulizija nieda proċess ta' għażla sabiex Pulizija li jkun iddistingwa ruħu fil-qadi ta' dmirijietu jiġu rrikonnoxuti. L-iskop mhux biex jagħmel lil dan il-membru uniku, imma li jservi ta' eżempju għal membri l-oħra tal-Korp. L-uffiċjal jiġi magħżul minn bord li huwa mwaqqaf għal ta' l-apposta fejn xogħolhom huwa li jgħarbel il-lista ta' dawk l-uffiċjali kollha li jkunu ġew innominati, fosthom dawk li jkunu rċievew ċertifikati ta' mertu jew ta' kommendazzjoni matul is-sena ta' qabel liema proċess. L-għażla ta' dan il-proċess huwa wieħed trasparenti u l-unuri jingħataw waqt ċerimonja li ssir kull sena.

Fit-2 ta' Jannar, 2011, bħas-snin ta' qabel, saret iċ-ċerimonja tal-għoti ta' dawn l-unuri li ġiet varata b'quddiesa mqaddsa mill-Kapillan tal-Korp, Fr. Raymond Bonnici OFM. L-attendenza kienet waħda numeruża ġewwa s-Sala Vilhena u fost il-mistiednin, barra l-Kummissarju tal-Pulizija John Rizzo u l-mara tiegħu, kien preżenti l-Ministru tal-Ġustizzja u Intern, l-Onor. Dr. Carmel Mifsud Bonnici LL.D. Aktar minn hekk, kien hemm numru kbir ta' penzjonanti, u ma jonqos numru sabiħ ta' membri attivi.

Ċerimonja

Wara l-quddiesa, l-Kappillan Fr. Raymond Bonnici fetaħ iċ-ċerimonja b'talba tal-okkazzjoni għal dawk il-membri u ex-membri tal-Korp li matul l-aħħar sena ħallew din id-dinja. Kemm il-Kummissarju tal-Pulizija kif ukoll il-Ministru tal-Ġustizzja u Intern ġew mistiedna sabiex jikkommendaw lil dawk il-membri li ddistingwew ruħhom f'dawn il-kategoriji li ġejjin:

• Trofew u "Shield" għall-kompetizzjoni ta' l-isparar li ġiet organizzata għall-Jum il-Pulizija fl-Akkademja:

o Din il-kompetizzjoni ntrebħet minn PC 425 Michael Cilia La Corte, PC 1016 Anthony Mercieca u PC 660 Alexander Mifsud ġew it-tieni u t-tielet post rispettivament;

o It-trofew għall-aħjar membru tal-Korp mara intrebaħ minn WPC 207 Christine Calleja;

• Ċertifikati ta' mertu mill-Kummissarju lil numru ta' Pulizija li bl-imġieba tagħhom iddistingwew ruħhom waqt il-qadi ta' dmirijiethom:

o PS 1086 Johann Micallef

• Nhar it-30 ta' Ġunju, 2010 waqt li kien qiegħed xogħol fit-Taqsima ta' Kontra d-Droga kien strumentali sabiex kiseb informazzjoni neċċessarja u flimkien mas-superjuri tiegħu, kkonkludew investigazzjoni twila b'konnessjoni mal-importazzjoni f'Malta ta' droga kannabis;

PC265 K Ciangura u PC869 K Gauci - Trofew tall ddistingwew ruħhom b'ghemilhom u fil-qadi ta' dmirijiethom

Shield mirbuħa mir-Raba' Distrett tali tnaqqset ir-rata ta' kriminalita' fis-sena 2010

Supt C BArtolo jircievi x-Shield minghand il-Kummissarju John Rizzo f'isem ir-Raba' Distrett

T: 2338 2338
comments@gssuperstore.com
GS superstore
NAXXAR
better choice, value & more
Carrefour
I love superstore
GS superstore
Loyalty Club
Free Delivery
offers
service with a smile :)
great savings
fresh
free parking

o PC 1091 Kenneth Camilleri u PC 1606 Robert Vassallo

• *Nhar it-8 ta' Settembru, 2010 waqt li kienu xogħol fit-Taqsima tat-Traffiku, fl-area ta' Wied il-Għajn, raw xi dħaħen li kienu ħerġin minn ġewwa residenza. Għaldaqstant PC 1091 kisser ħġieġa sabiex hu flimkien ma' PC 1606 setgħu jsalvaw il-ħajja ta' mara li kienet maqbuda ġewwa r-residenza tagħha stess minħabba nirien konsiderevoli li ħakmu l-post;*

o PC 944 Godwin Caruana:

• *Waqt li hu kien off-duty, nhar it-13 ta' Settembru, 2010, kien strumentali sabiex jgħaddi nformazzjoni lill-kollegi tiegħu mill-Iskwadra ta' Kontra d-Droga, li wasslet għas-sejba ta' kwantita' konsiderevoli ta' droga;*

o PC 878 Jurgen Muscat:

• *Fl-24 ta' Settembru waqt li kien xogħol ġewwa l-Għassa tal-Birgu, irnexxilu jżomm lil ċerta persuna milli tneħħi ħajjitha;*

o PS 676 Edelon Spiteri:

• *Nhar is-26 t'Ottubru, 2010, waqt li kien off-duty, kien ukoll strumentali meta għadda nformazzjoni lill-kollegi tiegħu mill-Għassa tar-Rabat, Għawdex, li waslet għall-arrest ta' żewġ persuni li kkommettew diversi serqiet minn ġewwa petrol stations ġewwa Għawdex.*

• **Għoti tax-Shield għal dak id-Distrett tal-Pulizija li matul is-sena 2010 irnexxilu jnaqqas ir-rata jew il-persentaġġ ta' kriminalita' kif ikkumparat mas-sena ta' qabel:**

o *Wara kien imiss l-għoti tax-shield għall-aħajr Distrett, fejn kien id-Distrett numru 4 rebbieħ ta' dan l-unur wara li rrnexxilu jnaqqas ir-rata ta' kriminalita' matul is-sena 2010 bi 11.2% meta kkumparat mas-sena ta' qabel;*

• **Trofew lil żewġ Kuntistabbli li ddistingwew ruħhom b'għemilhom u fil-qadi ta' dmirijithom fis-sena li għaddiet:**

o *Dan it-trofew intrebaħ minn PC 265 Kenneth Ciangura u PC 869 Kurt Gauci – it-tnejn li huma stazzjonati fl-Iskwadra Mobbli;*

• Ċertifikati ta' servizz flimkien ma' tifkira ta' apprezzament lil dawk l-ex membri tal-Korp li rtiraw bil-pensjoni mis-servizz wara li servew għal 25 sena jew aktar.

Diskorsi ta' l-Għeluq

Iċ-ċerimonja tat-tqassim tal-unuri ġiet fit-tmiemha b'diskors tal-okkazzjoni mill-Kummissarju tal-Pulizija John Rizzo u l-Ministru tal-Ġustizzja u Intern, Dr. Carmelo Mifsud Bonnici LL.D. Il-Kummissarju tenna' li x-xogħol tal-Pulizija huwa diffiċli biex jitkejjel u m'hemm l-ebda riga sabiex isir dan u għalhekk l-għażla ta' uffiċjal/i li ddistingwew ruħhom kienet waħda diffiċli. Għamel referenza għaż-żewġ kuntistabbli tal-Iskwadra mobbli fejn stqarr li kien att qalbieni u ta' kuraġġ, u li jkun qed jikkomwovi ruħu għax ġab ruħu fis-sitwazzjoni tagħhom. Jgħid li dan l-att ta' qlubija u kuraġġ huwa ta' xempju għall-membri l-oħra tal-Korp. Għamel

PC1091 Kevin Camilleri jircievi c-Certifikat ta' mertu

PC1606 Robert Vassallo jircievi c-Certifikat ta' mertu

PC944 Godwin Caruana jircievi c-Certifikat ta' mertu

PS676 Edelon Spiteri jircievi c-Certifikat ta' mertu

ame

health and safety services ltd.

AME health and safety services ltd is a locally based consultancy and training provider in the Occupational Health and Safety field. We provide our services to all business operators in industrial, commercial and any work environment that entail human activity.

AME is made up of our highly specialized team of qualified personnel in Diploma for Social Studies (Occ. Health and Safety) University of Malta accredited by the Institute of Occupational Health and Safety (IOSH, UK)

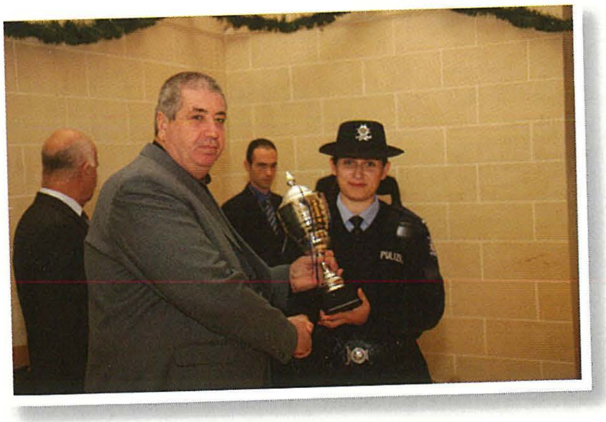
Our commitment is to promote awareness and procedures in accordance with Occupational Health and Safety Regulations.

RISK ASSESSMENTS • OHS MANAGEMENT CONSULTANCY • INSPECTIONS • TRAINING

Innovation Centre, Apartment 2, Tower Street, Swatar, B'Kara BKR 4012. Tel: 2149 5781 Fax: 2144 6234 www.ame.com.mt

PC425 Michael Cilia La Corte gie l-ewwel fil-kompetizzjoni tal-isparar

PC1016 Anthony Mercieca gie t-tieni fil-kompetizzjoni tal-isparar



Wpc207 Christine Calleja giet it-tielet fil-kompetizzjoni tal-isparar

Kummenti mingħand uħud mill-Pulizija li ġew onorati:

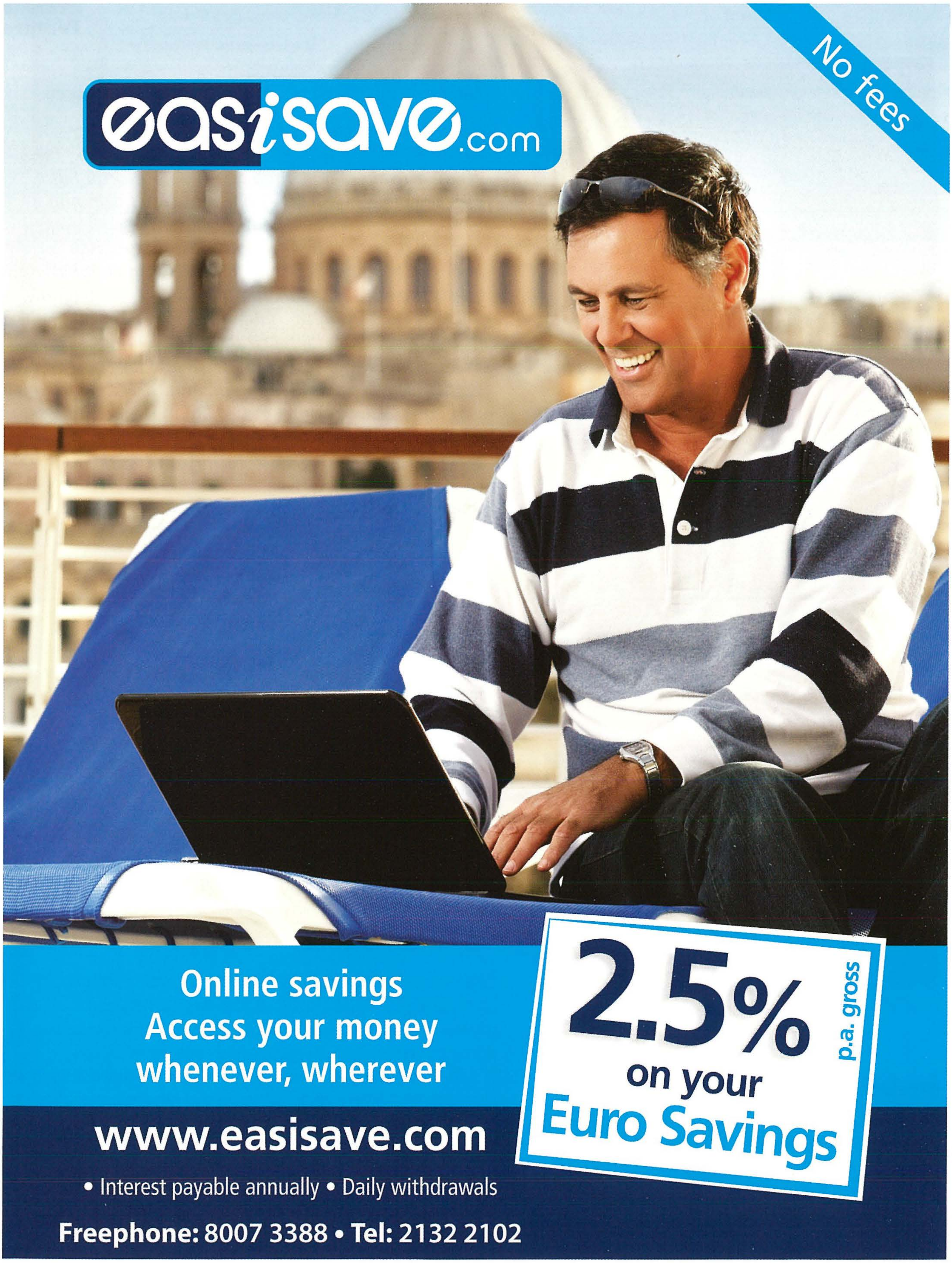
Wara ċ-ċerimonja PS 676 Edelon Spiteri ħallilna kumment dwar dak li ġara nhar is-26 t'Ottubru, 2010. Huwa qal li bħalma qal il-Kummissarju fid-diskors tiegħu, ma jkun qiegħed jassumi ħażin min jaħseb li f'ċertu Distretti ma jsir xejn. Tajjeb li wieħed issemmi li fis-sena li għaddiet f'Għawdex tressqu ammont sostanzjali ta' nies. PS 676 kompla jgħid li jħossu onorat li ġie nnominat mis-superjuri tiegħu u li finalment intagħżel sabiex jingħata ċ-ċertifikat li għalih jista' jgħid li hu riżultat pożittiv finali li wassalhom biex jarrestaw żewġ persuni li wettqu erba' serqiet. Dawn l-arresti huma riżultat ta' ħidma ta' tim magħqud. Huwa kompla jgħid li dan iċ-ċertifikat ser iservih ta' inċentiv sabiex ikompli jkun dejjem aktar professjonali fuq il-lant tax-xogħol.

Naħseb l-aktar unur li ddistingwa ruħu din is-sena kien mirbuħ minn żewġ Kuntistabblijiet stazzjonati ġewwa t-Taqsima Mobbli jiġifieri PC 265 Kenneth Ciangura u PC 869 Kurt Gauci fejn b'kuraġġ u determinazzjoni, rnexxielhom jisfrattaw ***hold-up*** li kien qiegħed isseħħ ġewwa iċ-Ċentru Ružar Briffa liema Ċentru jippartjeni lil ***HSBC Bank Malta plc*** u qiegħed Ħal-Qormi. Dawn iż-żewġ uffiċjali għamlu d-dover tagħhom b'reqqa, u użaw forza proporzjonata sabiex iwwaqqfu r-rejat kriminali fil-mument mingħajr esitazzjoni iżda b'responsabbilita' liema azzjoni tagħhom issarrfet sabiex dawk responsabbli ta' dan ir-rejat ikunu magħrufa u mressqa quddiem il-Qorti sabiex iwieġbu għal aġir tagħhom.

referenza wkoll għad-Distrett 4 li għalkemm kien hemm xnigħat li ma ssir xejn mill-Għassa ta' Bormla, dan irrizulta li ma kienx minnu għax il-kriminalita' f'dan id-Distrett tnaqset b'aktar minn ħdax fil-mija (11%).

Għamel referenza wkoll għal dawk il-membri li ħallew din id-dinja u jgħid li dan huwa mument ta' nostalġija u fl-aħħar jirrimarka li minn naħa tad-Dipartiment ta' l-Investigazzjoni Kriminali ġew solvuti diversi każijiet iżda baqa' iżjed x'issir. Fl-aħħar jagħti l-messaġġ ta' awgurju lil kulħadd u jagħti messaġġ li b'forza waħda, l-Pulizija trid taħdem biex tilħaqq l-oġġettivi tagħha li tiġġieled u tnaqqas il-kriminalita' kollettivament.

Dr. Carmelo Mifsud Bonnici stqarr li kienet sena ta' ħidma kbira, ħidma kumbattuta u perikoluża għall-membri tal-Korp tal-Pulizija. Iħares lejn id-dover tal-Pulizija prinċipalment biex tiġġieled il-kriminalita' u b'riflessjoni ċara jistqarr li din mhix logħba. Fl-aħħar, il-Ministru rringrazzja lill-membri tal-Korp f'isem il-poplu Malti għal ħidma bla hedda li ssir b'dover u responsabbilita' li tingħata kuljum fejn huwa meħtieġ għall-ordni u sigurta' tas-soċjeta' Maltija.



Powered by

FIMBANK

FIMBank p.l.c. is a licensed credit institution in Malta, regulated by the MFSA and listed on the Malta Stock Exchange. This euro based product falls within the Depositor Compensation Scheme established under the Depositor Compensation Scheme Regulations, 2003. Withdrawals are on demand and effected via SEPA credit transfers. Rates are correct at time of going to press. Terms and conditions are applicable and available upon request.

Qtil bi żball f'Ħaż-Żebbuġ

Pulizija qatel bi żball raġel li kien sejjer għal kenn u l-wens tal-għassa, sforz il-biża' u l-għagħa tan-nies.

PS1133 Joseph Borg

Ġrajja li ser toħodna lura snin ilu u li kienet baqgħet tissemma' minħabba r-rarita' fiċ-ċirkostanzi, kien il-każ drammatiku li kien seħħ f'Ħaż-Żebbuġ, nhar il-15 ta' Lulju tal-1940, għall-ħabta tas-7.30am, fejn kienu ġew maqtula tliet persuni u tlieta oħra kienu ġew midruba serjament.

Il-każ jeħodna lura lejn il-qalba tat-Tieni Gwerra Dinjija, meta fi żminijiet bħal dawk kull min b'xi mod kien ikollu xi nkontru, tilwima jew għelt ieħor ma' xi ħadd, arah jara kif jagħmel sabiex ifittex u jirranġa kollox. Il-biża', l-ġuħ u t-tbatija li kien hawn kienu jgħinu sabiex dan jiġri aktar miż-żminijiet normali. Għalhekk ġrajja bħal din ma setgħetx ma tkexkix lil kull min semagħha.

Il-Kuntistabbli Nru 399 Zaren Calleja

Fil-Pjazza tal-Isptar, ġewwa Ħaż-Żebbuġ, f'numru 2, fi sqaq numru 2, kienet toqgħod il-kunjata ta' ċertu Pawlu Mifsud, mara anzjana ta' 67 sena. Għal xi raġuni f'din id-dar kienet inqagħlet kwistjoni familjari fuq il-wirt u waqt l-argument Pawlu spara b'*revolver* u qatel lil kunjata tiegħu, Lippa Agius. Dak il-ħin waqt dan l-argument sħun kien hemm ukoll fid-dar hu l-mara tiegħu, ċertu Karmnu Agius u martu Karmena, li fl-istess saħna jew dadija li kellu, dar għal fuq Karmni u sparalha wkoll. Kienet mietet ftit tal-ħin wara. Lil żewġha Karmnu, li jiġi bin l-ewwel vittma, attakkah b'sikkina u feriħ fuq kustilja tax-xellug u għamilu ferita fonda, barra l-gidma li gidmu fuq driegħu tal-lemin.

Fuq il-post waslu s-Surġent 530 Toni Attard u l-Kuntistabbli minn tar-riserva 353 Mose` Buttigieg li kif appena raħhom, Pawlu spara ukoll għal fuqhom minn ġewwa għal barra. Lill-Kuntistabbli Buttigieg kien laqtu fuq in-naħa ta' fuq ta' dahru; waqt li kif mar biex jispara fuq is-Surġent dan kien pront tbaxxielu u l-balla flok laqtet lilu laqtet il-ħajt ta' warajh u b'hekk ħelisa mill-mewt li kienet daqshekk viċinu.

Fil-fratemp, xi nies minn dawk li kienu jafu b'dak li kien qed jiġri, marru malajr itarfu lil wieħed mit-tfal ta' Lippa. Dan kif waslitlu dik l-aħbar, mar jiġri lejn id-dar t'ommu biex jara x'kien qed jiġri. Iżda ġara li waqt li kien ħiereġ mid-dar t'ommu, li bil-kemm kien laħaq daħal, li ma ndunax x'kien ġara. In-nies kif rawh hekk f'dak l-istat maħsud u mfixkel, bl-eċċitament tagħhom ħasbuh il-qattiel u bdew jgħajtu, 'hawn hu ara ġej dak li qed jispara fuq in-nies'. Sadanitant, il-Kuntistabbli 399 Zaren Calleja, li kien għadu kif ħareġ mill-Għassa armat b'*revolver* sejjer jgħaġġel biex jassisti lil sħabu, beda jisma' ħafna għajjat u storbju ġej lejn id-direzzjoni tal-Għassa, meta f'daqqa waħda jara raġel sejjer jiġri lejh, bin-nies warajh jgħajtu. Għal bidu kien għajjat ma jinftehimx, iżda meta kienu viċin biżżejjed, il-Kuntistabbli Calleja beda jifhem li l-għagħa tan-nies kienet qiegħda tavża lill-ġustizzja b'min kien għadu kif wettaq dawk id-delitti. Calleja għalhekk beda jgħajjat u jordna lil dak ir-raġel li kien ċertu Lippu Agius sabiex jieqaf u jersaq lura - 'żomm... erġa' lura...'. Iżda Agius flok waqaf kif ordnalu l-Pulizija, baqa' sejjer 'l quddiem; deher ukoll jagħmel xi mossi b'idejh li komplew iħasbu ħażin lill-Kuntistabbli Calleja u n-nies

Sew il-każ innifsu u l-eżodu tiegħu qanqal tant interess, mhux biss mill-aspett ta' għajdud popolari; iżda għal piż b'valur legali li kien iġorr; li saħansitra baqa' matul is-snin, jitqies bħala wieħed mill-mudelli, abbażi ma' skont kif iddettat ir-raġuni.

preżenti. Biex jiddefendi lil dawk in-nies u lilu nnifsu, Calleja beda jgħajjat lin-nies sabiex jidħlu fil-knisja, Agius baqa' ma waqafx u l-Kuntistabbli Calleja spara tiri għax kien ħaseb li Lippu kien sejjer jispara għan-nies u għalih.

Kien sparalu tliet tiri u minħabba f'hekk Lippu kien waqa' mal-art u miet dak il-ħin stess. Naturalment kienet isejħet inkjesta u bdew jinġabru x-xhieda; b'riżultat ta' sitt vittmi u ż-żewġ mixlija; il-kagun ikun kwistjoni familjari fuq il-wirt.

Fil-Qorti l-prosekutur pubbliku, l-avukat Tankred Gouder xela lil Pawlu Mifsud ta' 44 sena, messaġġier mal-Gvern mir-Rabat talli kien qatel lil Lippa Agius u lil Karmni Agius, darab lis-Surġent tal-Pulizija Toni Attard, lill-Kuntistabbli Mose` Buttigieg u lil ħu l-mara tiegħu Karmnu Agius - b'kollox qatel żewġ nisa u darab serjament tlitt irġiel; u li kien uża' sikkina u *revolver* biex wettaq id-delitt tiegħu. Lil Zaren Calleja, l-Kuntistabbli ta' 36 sena li kien minn Ħal Qormi u stazzjonat fl-Għassa ta' Ħaż-Żebbuġ, kien ġie mixli li qatel waqt il-qadi ta' dmirijietu bi tliet tiri ta' ***revolver*** lil Lippu Agius. Il-Prosekuzzjoni kienet qalet li l-Kuntistabbli Zaren Calleja għamel aktar milli kien jitlob id-dmir tiegħu ta' Pulizija u l-ħtieġa għall-ħarsien ta' ħaddieħor, billi flok spara lejn partijiet vitali li wasslu għall-mewt ta' Agius; seta' spara fejn kien jidorbu biss.

L-avukat taż-żewġ mixlija kien Bertu Magri, li kien beda d-difiża twila u mqanqla tiegħu billi qanqal l-eċċezzjoni sabiex il-Qorti tistħarreġ jekk x'ħin wettaq id-delitti tiegħu Pawlu Mifsud kienx f'sensih jew le. Il-ġurati mmexxija mill-Prim Ġurat l-Ispiżjar Leone Portelli daħlu biex jistħarġu t-talba tal-avukat Magri u l-Qorti preseduta mill-Imħalfin il-Professur Edgar Ganado li kien ukoll Aġent President, l-Imħallef Luigi Camilleri u l-Imħallef William Harding qatgħet li tilqa' l-eċċezzjoni bir-riserva.

L-Indirizz tal-Qorti u l-Verdett tal-ġurati

Lejn tmiem dan il-ġuri li kien ħa tlett ijiem, beda bl-indirizz tassew għaref u għaqli l-Aġent President li għalkemm kien meqjuż b'kull kelma li ngħad, ħa iżjed minn tliet sigħjat. Matulu, l-Professur Imħallef Edgar Ganado fisser lil ġurati bi kliem tekniku, iżda fl-istess ħin ċar biex jinftiehem; kif il-mixli Pawlu Mifsud wettaq il-ħames delitti tiegħu, waqt li wera l-fehma tal-Qorti li l-mixli għamel kull ma' għamel għax kien hemm l-interess u li huwa ma setax kien barra minn sensih aktar milli jkun bniedem ieħor waqt saħna ta' demm.

Dwar il-Kuntistabbli Zaren Calleja, l-Qorti fissret li dan il-Pulizija spara fuq Lippu Agius biex jiddefendi ruħu u lill-pubbliku u li f'dak il-waqt ta' eċċitament, il-kuntistabbli Calleja ma kellux żmien joqgħod jaħseb lejn fejn għandu jimmira t-tiri tiegħu, l-aktar meta kien ġa jaf li Surġent u Kuntistabbli kienu ġa waqgħu vittmi tat-traġedja li tnisslet fuq kwistjoni ta' wirt. Wara li temm l-indirizz tiegħu, l-Qorti daħlet tistenna l-verdett tal-ġurati. Wara ftit anqas minn siegħa l-ġurati dehru ħerġin mill-kamra tad-delliberament u għalenija qablu li Pawlu Mifsud 'huwa ħati' tal-ħames delitti li wettaq, waqt li kuntrarjament qablu li Zaren Calleja 'mhux ħati' tad-delitt li bih ġie mixli. Il-Qorti, wara sentenza studjata, ikkundannat għal mewt lil Pawlu Mifsud u ħarġet ħieles lill-Kuntistabbli Calleja.

Il-forka kienet ilha ma tara xi vittma minn tagħha, għal aktar minn tlettax-il sena.

Billi f'Malta sa dak iż-żmien minn dan il-każ, kienet ilha ma tingħata sentenza tal-mewt; il-każ u t-tmiem tal-ġuri ta' Pawlu Mifsud kien għamel impressjoni kbira fuq in-nies. L-aħħar tnejn li kienu telgħu t-taraġ tal-forka kienu Zaren Abela miż-Żejtun u Ġużepp Pace li kien Għawdxi. Bejn l-eżekuzzjoni ta' wieħed u l-ieħor ma kienx hemm għajr ftit jiem. Zaren Abela kien ikkundannat għal mewt wara li kien instab ħati li kien qatel lil ommu Karmena u kien ġie mgħallaq fl-1 ta' Frar ta' l-1927; waqt li Ġużepp Pace minħabba li kien qatel lil imgħallem tiegħu, ċertu Massu Farrugia fil-Gżira, kien tneħħha fit-18 tal-istess xahar.

Dwar dan il-każ li għalkemm seħħ xi ftit taż-żmien ilu u għalhekk b'xi mod jista' jgħati l-każ li ċertu mentalitajiet fis-soċjeta` ngenerali nbidlu wkoll, jibqa' l-fatt u minn hawn toħroġ il-lezzjoni fid-dawl tal-indirizz, li attwalment kien ferm elaborat; illi mhux faċli fiċ-ċirkostanzi bħal dawk li kien sab ruħu fihom Calleja, li ma jmurx żmerċ fl-azzjoni hekk stantanja li kellu jieħu; waqt li tqis ukoll bl-iżgwidar u l-kontribut negattiv ta' dawk in-nies li sforz l-esterizzmu, ħolqu għad-destin l-għagħa kontra persuna, li ma kien xejn għajr vittma oħra b'xokk emottiv, jiġri għal għajjut biex finalment spiċċa wkoll maqtul.

Sew il-każ innifsu u l-eżodu tiegħu qanqal tant interess, mhux biss mill-aspett ta' għajdud popolari; iżda għal piż b'valur legali li kien iġorr; li saħansitra baqa' matul is-snin, jitqies bħala wieħed mill-mudelli, abbażi ma' skont kif iddettat ir-raġuni.

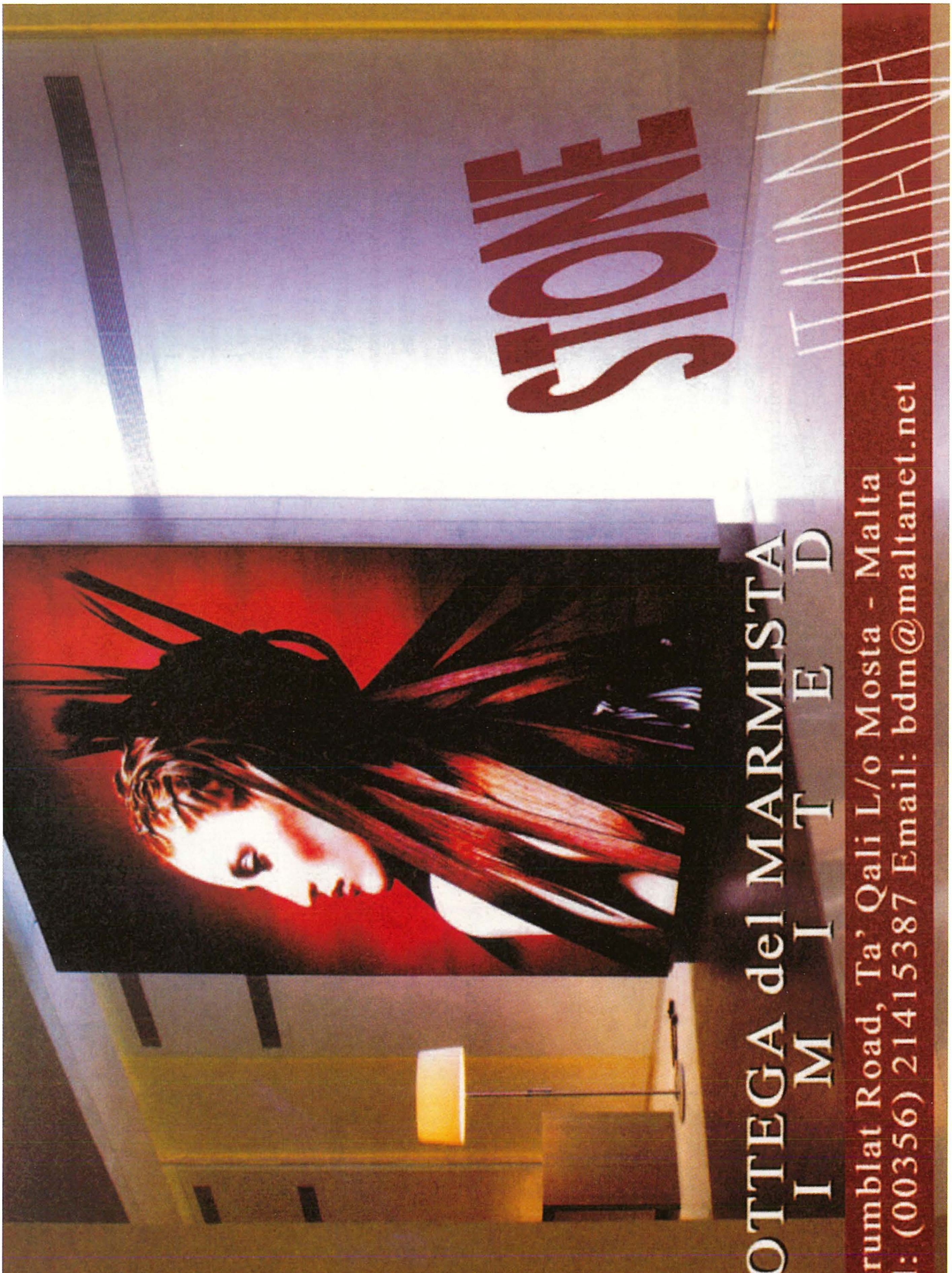
JB
STORES

Spring starts here

The new Spring/Summer Collections are now in. Come have a look!
Curtains - Carpets - Home Textiles - Household Goods -
Haberdashery - Clothes - Fashion Fabrics

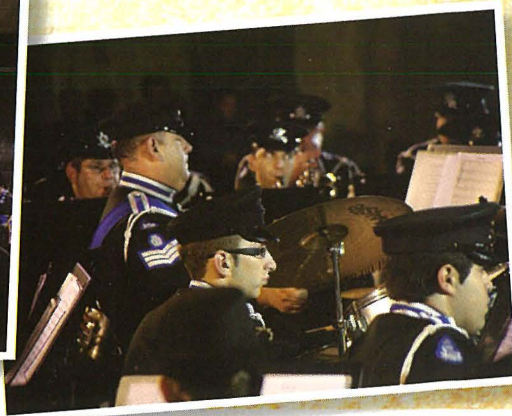
Open All Day

Iklin - Gallarija Fgura - Hamrun - San Gwann T: 23314301 W: www.jbstores.com

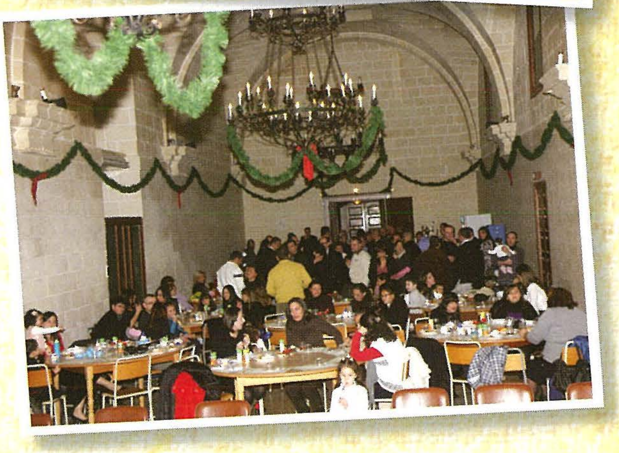

STONE
BOTTEGA del MARMISTA
LIMITED
Durumblat Road, Ta' Qali L/o Mosta - Malta
Tel: (00356) 21415387 Email: bdm@maltanet.net

Attivitajiet mill-Korp tal-Pulizija fi żmien il-Milied

Il-Banda tal-Korp tal-Pulizija ddoqq fi Pjazza San Ġorġ u Pjazza tal-Assedju l-Kbir, il-Belt Valletta

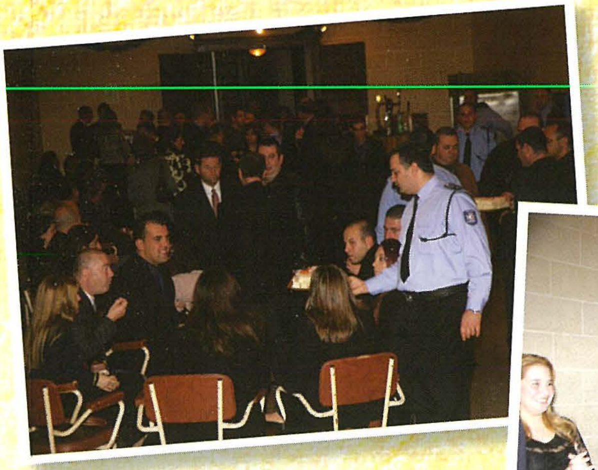


Officers High Tea



Party tat-tfal

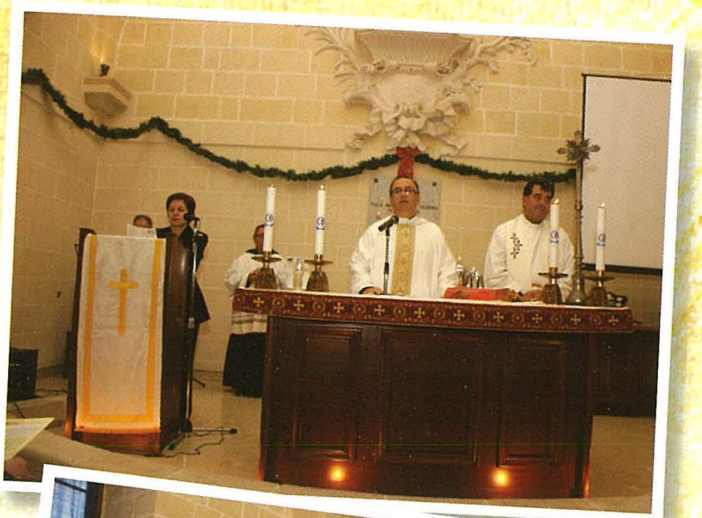
Other ranks reception



Quddiesa ta' nofs il-lejl fis-Sala Vilhena

Dinner tal-Uffiċjali tal-Milied li sar fis-Sala San Mikiel

Quddiesa u ċ-Ċeremonja ta' l-għoti taċ-Ċertifikati ta Mertu



Għoti ta' Unuri ta' Mertu u s-Shield

L-Uffiċjali tas-Sena

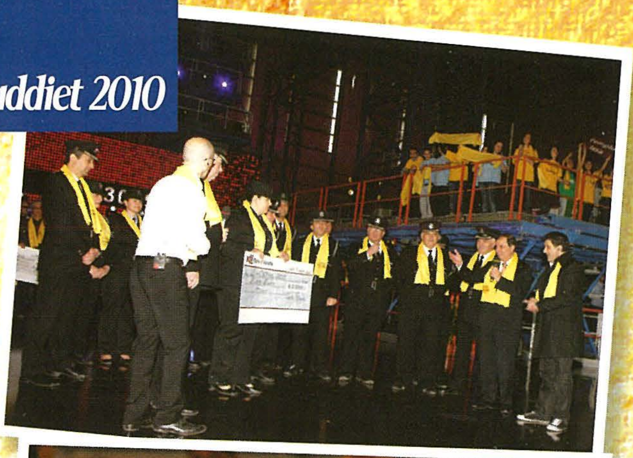
Id-Distretti tas-Sena

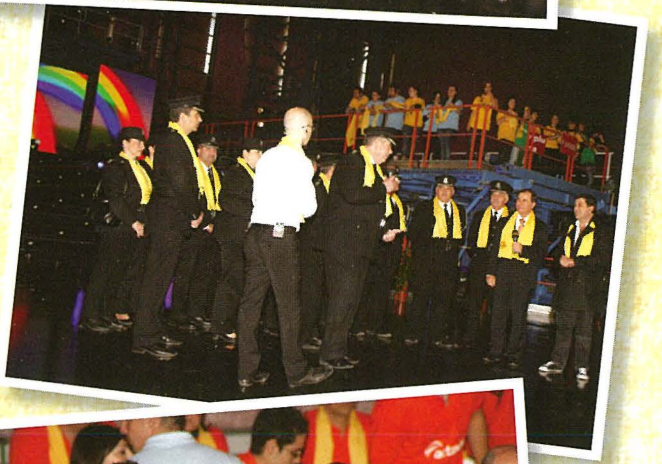
Indirizz mill-Ministru

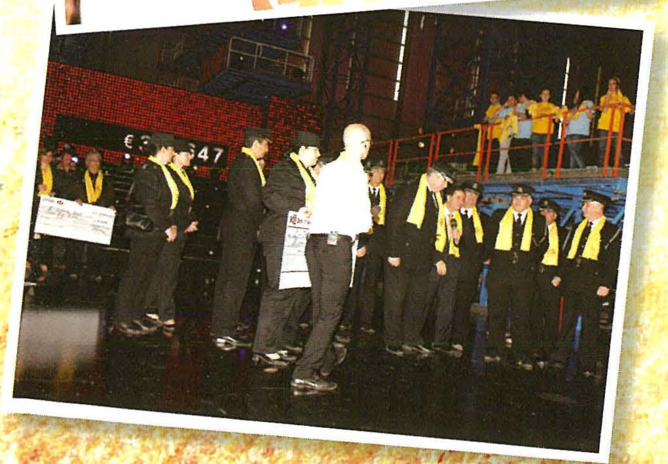
Indirizz mill-Kummissarju

Membri li attendew għaċ-ċeremonja li illum daħlet fil-kalendarju annwali

Il-membri tal-Korp immexxija mill-Uffiċjali u l-Kummissarju li ipparteċipaw fl-istrina li għaddiet 2010







Il-parteċipazzjoni tal-Korp tal-Pulizija fl-Istrina

Fejn jidħol xogħol umanitarju, il-Korp tal-Pulizija huwa wieħed minn ta' quddiem li dejjem iddistingwixxa ruħu. Bħal kull sena l-Korp laqa' t-talba li għamlitlu l-*Community Chest Fund* sabiex fl-Istrina jipparteċipa waqt il-maratona ta' ġbir ta' fondi.

Kienu l-Uffiċjali għolja tal-Korp li fis-26 ta' Diċembru, bħala rappreżentanti tal-Korp kollu, offrew ħinhom sabiex jirrispondu numru sabiħ ta' telefonati, fejn kienu milqgħuha d-donazzjonijiet tal-pubbliku.

Apparti l-ħin, il-Korp tal-Pulizija offra wkoll donazzjoni ta' €2,000 għal dan il-għan hekk nobbli.

Baronesse

...for a healthy lifestyle!

Baronesse is a reduced-fat cheese with an absolute fat content of only 13% - a low calorie semi-hard cheese of smooth texture and zesty taste. With its mild-delicate, slightly sweetish taste it is thus ideal for demanding, but at the same time, nutritionally aware cheese lovers. Baronesse is easily digested and has a naturally high calcium content.

TRADE ENQUIRIES: QUALITY EXPORT & IMPORT LTD. – TEL.2146 3600 / 2

L-Interpreti, Il-Qrati u l-Pulizija

Dr Anthony Licari

Dawn l-aħħar snin, kemm il-Qrati kif ukoll il-Pulizija qegħdin jitolbu l-kollaborazzjoni tal-interpreti ta' diversi lingwi fil-ħidma tagħhom. Dan għaliex żdiedet il-preżenza f'pajjiżna ta' persuni ta' nazzjonalita' barranija għal raġunijiet ta' negozju, żwieġ bejn Maltin u barranin, kif ukoll residenza ta' barranin f'Malta minn persuni li joriġinaw mill-Unjoni Ewropeja.

L-interpreti mal-Pulizija u l-Qrati jissejħu għal xogħol li jinvolvi kemm akkużati kif ukoll vittmi. Spiss ukoll, l-interpreti jintużaw meta jkun hemm xhieda li la jesprimu ruħhom bil-Malti u lanqas bl-Ingliż.

Il-Konslu tal-Ambaxxata Franċiża f'Malta, Monsieur Philippe Foiret, li attenda diversi seduti fil-Qrati Maltin li jinvolvu persuni ta' nazzjonalita' Franċiża, sejjaħ ix-xogħol tal-interpretu bħala « pivot » [fulkru]. Dan għaliex l-istess interpretu jaħdem f'seduta waħda mal-prosekuzzjoni, l-avukat tal-akkużat, l-akkużat innifsu u l-Maġistrat jew Imħallef. Madankollu, jekk il-parti ċivili teħtieġ interpretu, dan irid jiġi provdut minnha stess. Naturalment, l-interpretu għandu wkoll kodiċi tal-etika u ma jistax, per eżempju, jiżvela lill-prosekuzzjoni jew lill-istess Qorti, dak li ntqal bejn l-akkużat u l-avukat tiegħu.

Professjonalita'

L-interpretu jrid ikun l-ewwelnett persuna kwalifikata sew fil-lingwa li jkun qiegħed jinterpreta *[source language]* u wkoll f'dik li jkun qiegħed jinterpreta lejha *[target language]*. Fil-fatt l-avukat difensur għandu kull dritt jinterpella lill-interpretu dwar il-kwalifiki tiegħu sabiex jassikura l-professjonalita' tal-persuna fdata b'dan ix-xogħol tant delikat li jista' jaffettwa ħafna l-piz tax-xhiedha [ara l-artiklu preċedenti ta' dan l-awtur « Il-Piz tax-Xhiedha] u l-effett fuq id-deċiżjonijiet tal-Qorti.

L-interpretu mhux biss irid ikun jaf tajjeb iż-żewġ lingwi li jkun qiegħed juża, iżda wkoll is-sena u l-arti tal-interpretazzjoni. Dan minħabba l-fatt li żewġ lingwi mhux bilfors ikunu jixxiebħu bħal-lingwi « kuġini » tal-familja Latina il-Franċiż, it-Taljan, il-Portugiż, l-Ispanjol u r-Rumen. Ħafna jaħsbu li r-Rumen mhix lingwa Latina iżda Slava. Fil-fatt ir-Rumen hi lingwa Latina minkejja l-fatt li dawk li jitkellmuha jgħixu f'pajjiż tal-Ewropa tal-Lvant – fis-sens Ġeografiku.

Flessibilita' u Versatilita'

L-ewwel tip ta' flessibilita' jew versatilita' mistennija mill-interpretu hi dik fejn, kemm jista' jkun, ikollu kompetenza f'aktar minn lingwa waħda. [F'Malta ma naffordjawx interpreti esperti f'qasam wieħed tal-lingwa, per eżempju nterpretu tal-Franċiż ekonomiku jew Ġermaniż xjentifiku] Dan jgħin kemm lill-interpretu nnifsu għax jipprovdilu aktar okkażjonijiet ta' xogħol, kif ukoll lill-Pulizija u l-Qrati li ma jkollhomx bżonn ifittxu ħafna biex isibu nterpretu disponibbli.

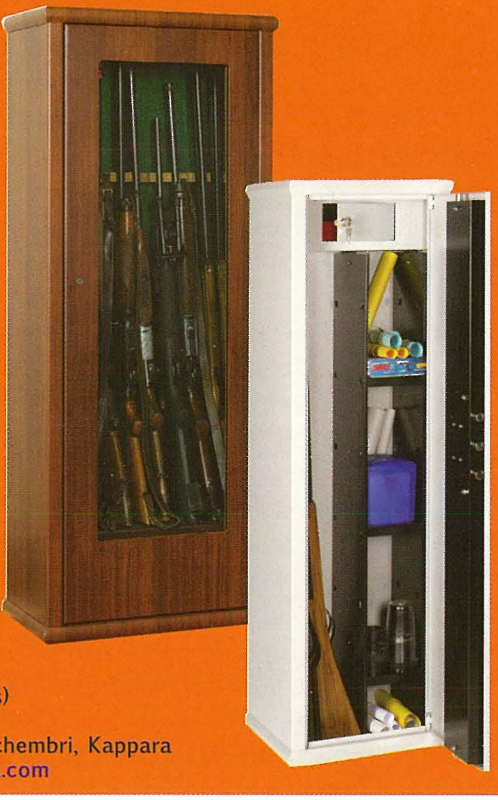
Naturalment hu diffiċli li persuna tkun kompetenti ugwalment f'numru ta' lingwi peress li l-kompetenza hi relatata mal-frekwenza tal-użu ta' din l-għodda lingwistika. Madankollu xorta waħda ikun diffiċli biex issib interpreti f'kull lingwa. Darba akkużat li t-tieni lingwa tiegħu kienet il-Franċiż u l-ewwel waħda kienet il-Bambara, talab li jinstab interpretu għalih li jitkellem bil-Bambara. L-Ispettur Prosekutur kien paċenjuż biżżejjed biex jispjega li rarissmu l-Qorti jew il-Pulizija jiġu bżonn interpretu tal-Bambara u għalhekk ma kinux jafu persuna li tista' tagħmel dan.

Il-flessibilita' u l-versatilita' tal-interpretu jintużaw fejn jidħol dak li jissejjaħ Creole, ċioe' lingwa magħrufa nfluwenzata minn lingwa ndiġena. Ħalli nagħti eżempju minn pajjiż li minnu ġieli kien hemm każi għand il-Pulizija u fil-Qrati. Dan hu l-każ tal-Kosta tal-Ivorju fejn waħda mil-lingwi uffiċjali hi l-Franċiż. Iżda, barra minn dan, hemm mhux anqas minn sbatax il-lingwa Afrikana f'dan il-pajjiż. Kull waħda minn dawn il-lingwi tinfluwenza l-Franċiż lokali, ngħidu aħna bħall-Anglo-Malti f'Malta fejn xi persuni jgħidu « tifflowtja »eċċ., u b'riżultat ta' dan jinħoloq il-Creole. Meta nterpretu espert fil-Franċiż jikkomunika ma' persuna Ivwarjana, jkollu janalizza l-espressjoni Creole b'tali mod li l-messaġġ jiġi iffiltrat biex joħroġ il-messaġġ Franċiż. Mhux faċli ! Per eżempju wieħed mill-Creoles joħloq il-kelma « takis » mill-Franċiż « taxi » jew « fi-la » mill-kelma " la fille." F'każi bħal dawn, ix-xogħol tal-interpretu jista jkun frustranti.

Il-flessibilita' u l-versatilita' tal-interpretu jirrigwardjaw wkoll il-ħinijiet u l-ġranet meta jaħdem. Loġikament jekk

> *Fil-fatt l-avukat difensur għandu kull dritt jinterpella lill-interpretu dwar il-kwalifiki tiegħu sabiex jassikura l-professjonalita' tal-persuna fdata b'dan ix-xogħol tant delikat li jista' jaffettwa ħafna l-piz tax-xhiedha [ara l-artiklu preċedenti ta' dan l-awtur « Il-Piz tax-Xhiedha] u l-effett fuq id-deċiżjonijiet tal-Qorti.*

Keep your collection safe & secure with METALK gunsafes.



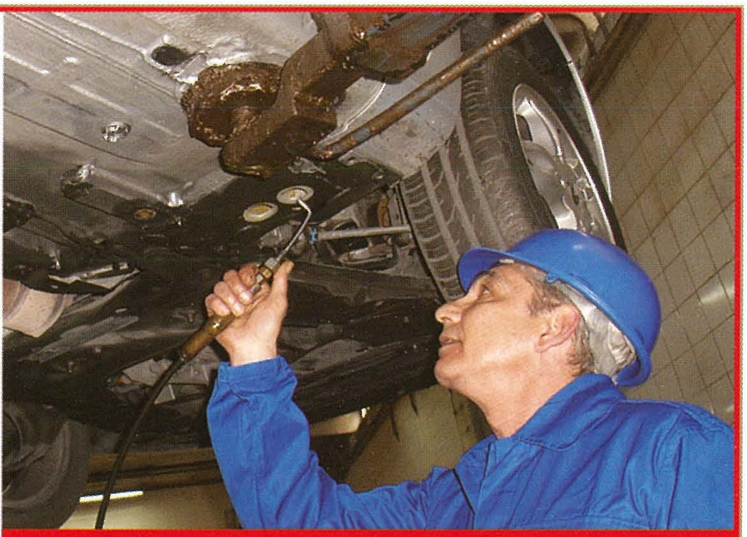
METALK gunsafes offer the highest level of safe storage and yet still allow the contents to be viewed and enjoyed. They come in a variety of capacities (5 to 20 longarms) and include internal ammunition safety boxes according to regulations.

METALK gunsafes are elegantly finished to suit every type of internal decor. prices from €340 delivery included. www.metalk.it

Lock, Stock & Barrel

(Licensed Arms & Ammunition Dealers)
Phoenix Group Ltd.
Temporary stores : 152 Triq Antonio Schembri, Kappara
Tel: 9947 1091 E-mail: sap@lsb-malta.com

Are you driving a used imported car?



If you are driving a second hand imported car, you might have already noticed some rust underneath.

The real problem is not the visible rust, but the rust starting inside the hidden sections of which you are not aware and cannot see!!

The aim of Magri Autocare is to stop your worries about rust and corrosion, you will be secure in the knowledge that Dinitrol has done all it can to protect your vehicle.

Dinitrol Rustproofing penetrates and stops existing rust and prevents new corrosion from starting.

All underneath closed cavities are injected with a special preventative wax, forming an airtight and a watertight seal, stopping existing rust from spreading and resisting further corrosion.

Our internationally proven product Dinitrol is the best rust protection treatment available.

CALL NOW FOR AN ESTIMATE OR AN UNDERBODY POWER WASH AND CHECK

MAGRI AUTOCARE

Airport Road. Luqa. LQA 05
Tel: 21 897 917 / 21 809 376
magridrs@vol.net.mt • www.magriautocare.com

Dinitrol ®

l-interpretu hu dak li jassisti Spettur, Supretendent jew Assistent Kummissarju, dan ifisser li l-interpretu kultant ikollu jaħdem l-istess ħinijiet notturni u ġranet tal-*weekend* bħal dawn is-sinjuri.

L-Ispettur eċċ għandu l-flessibilita' u l-versatilita' konnessi mal-postijiet differenti fejn irid jaħdem u għalhekk l-interpretu wkoll irid jikkopera ma' dan in-nuqqas ta' rutina. Fix-xogħol tiegħi ħdimt fl-għases, fil-kwartieri tas-CID, fil-ħabs, fl-Isptar Mater Dei, fl-Isptar Monte Carmeli, fil-kampijiet tal-immigranti u saħansitra f'ambulanza.

L-opinjoni legali u dik lingwistika

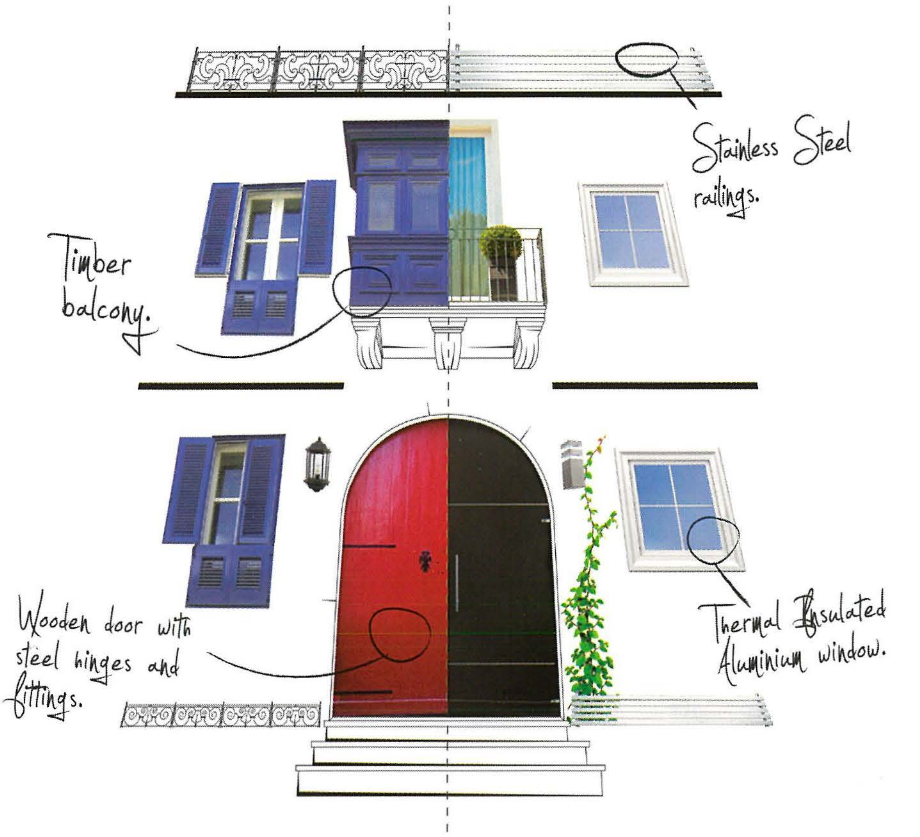
L-interpretu ġieli jintalab jagħmel xogħol ta' traduttur. Aktarx li dan hu xogħol iżjed impenjattiv peress li mal-lingwa orali, t-traduttur irid juri kompetenza miktuba tal-lingwa. Fl-istess ħin, hu nteressanti li wieħed jinnota li persuna tista' tkun traduttriċi aħjar minn interpreta orali. Dan jirriżulta wkoll mill-fatt li traduttur/traduttriċi jkollhom iżjed ħin ta' riflessjoni qabel jesprimu ruħhom.

Jeżisti żball fl-opinjoni ta' xi wħud li t-traduttur għandu r-rwol li jaqleb biss mill-lingwa għall-oħra mingħajr ma jagħti prova li ttraduċa bl-aħjar mod possibbli.

Għalhekk it-traduttur hu fid-dover li, meta jkun hemm xi ambigwita', jispjega fir-rapport tiegħu, bħala parti mid-dover tiegħu, għaliex wasal għat-tali konklużjonijiet. Għalhekk ħadd ma jista' jikkritika lit-traduttur li mhux biss ittraduċa xi frażijiet jew paragrafi delikati, imma ta' spjegazzjoni wkoll ta' kif għamel l-għazla tal-espressjoni tiegħu.

Fil-fatt darba kelli dibattitu ma' avukat li donnu kien jaħseb li kull opinjoni hi suġġettiva barra l-opinjoni legali. Dan hu skorrett minħabba l-fatt li l-opinjoni mhix awtomatikament suġġettiva. Ħalli għal mument nitbiegħedu mill-kamp legali u nieħdu eżempju minn professjoni oħra – dik medika. Meta pazjent imur għand tabib, dan itih l-opinjoni medika tiegħu. Allura l-pazjent jista' jgħid lit-tabib li, peress li din hi opinjoni, allura la hi oġġettiva u lanqas valida?

Bl-istess mod teżisti opinjoni professjonali anki fil-professjoni tal-interpretu jew tat-traduttur. F'dan il-każ partikolari msemmi hawn fuq, jien kont argumentajt li verament kont esprimejt opinjoni iżda opinjoni lingwistika, allura opinjoni iva, iżda ibbażata fuq kompetenza u *expertise* – ergo opinjoni ta' ċerta oġġettivita.



SERVGROUP
ALUMINIUM | STEEL | WOOD

WE SERVE YOU BETTER

From a €29 insect screen to a million+ euro project, Servgroup are committed to provide the best service and quality in Aluminium, Steel and Wood for your home or business. Whether it be doors, balconies, stairs or a quality custom piece of workmanship you require, you can trust the professionals at Servgroup... to serve you better!

ALUSERV | STEELSERV | WOODSERV

Servgroup Ltd, Aluserv Building, Triq In-Negozju, Ind Est Mriehel, BKR 3000 T: (356) 21 449878 E: info@servgroupmalta.com W: www.servgroupmalta.com

MULTI-PURPOSE TERMINAL

Handling of:

Containers / Conventional Cargo / Roro / Trailers / Motor car transhipment & Storage / Car Storage

Storage / Conference / Reception Facilities

We have vast covered / open storage areas which can be used to store goods for a long period of time. We can also make the necessary arrangements for you to setup your business reception or conference enabling you to project a professional image which will definitely impress your customers.

Further information and pictures are available on our website under the category Business Opportunities.

15, Spencer Hill, Marsa MRS 1954

Head Office (+356) 2205-7000 Operations (+356) 2205-7300 Fax No (+356) 2205-7299

Email: enquiry@vgt.com.mt **Website:** WWW.VGT.COM.MT

Żjara storika ġewwa d-Depot tal-Pulizija mill-Ministru tal-Intern Estonjan

Nhar l-14 ta' Jannar 2011, fid-9.30 ta' filgħodu, ġewwa l-Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, s-Sur John Rizzo Kummissarju tal-Pulizija flimkien ma' Uffiċjali għolja fi ħdan il-Korp kif ukoll il-Gwardja tal-Unur laqgħu lill-Ministru tal-Intern Estonjan l-Onorevoli Marko Pomerants flimkien ma' delegazjoni Estonjana.

Jakkumpanja lill-Onorevoli Pomerants kien hemm ukoll il-Ministru tal-Intern Malti l-Onorevoli Carmelo Mifsud Bonnici u l-Onorevoli Beppe Fenech Adami fost persuni distinti minn naħa tal-Ministeru.

Mal-wasla tiegħu, Pomerants ingħata s-salut mill-Gwardja tal-Unur fejn tqegħdu ukoll fjuri mal-monument li jikkomemora' l-Pulizija li tilfu ħajjithom waqt il-qadi ta' dmirijithom.

Il-Kummissarju tal-Pulizija John Rizzo akkumpanja lill-Ministru Estonjan ġewwa l-Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija fejn eżatt mad-daħla waqfu sabiex jiġi spejgat il-lapida li fuqha hemm il-Ministri kollha li kellhom taħt idejhom it-tmexxija tal-Korp. Eżatt wara sar *tour* ġewwa l-Mużew tal-Pulizija fejn is-Surġent Marlene Falzon spjegat f'dettal l-istorja tal-Pulizija u kull oġġett li hemm merfugħ ġewwa l-Mużew. Minn hemm, il-Kummissarju stieden lid-delegazzjoni kemm Estonjana kif ukoll dik Maltija għal bibita ġewwa l-Uffiċċju tiegħu fejn ma naqasx diskors relatat mal-proċedura tal-investigazzjoni fost oħrjan. Ma rridx ninsa' nsemmi ukoll li saret żjara qasira ġewwa l-*Control Room*.

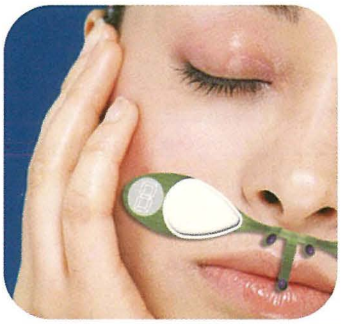
Minn hemm, iż-żewġ delegazzjonjiet niżlu ġewwa l-IRU fejn ġie spjegat lilhom fid-dettal mis-Supretendent inkarigat is-Sur Sandro Zarb kif ukoll l-Ispettur Mario Cuschieri, l-proċedura u x-xogħol tal-uffiċjali li jaħdmu f'dawn l-uffiċini. Bi professjonalita' liema bħala, ġiet preżentata *power point* fejn tat stampa ċara ta' kif inhi mqassma din is-sezzjoni kif ukoll uriet statistika ta' xogħol maħdum jew li għadu qed jinħadem tal-pajjiż tal-Estonja u l-Pulizija tal-pajjiż. Fl-aħħar ta' dan kollu, s-Sur Sandro Zarb ippreżenta tifkira tal-okkazzjoni kemm lill-Onorevoli Marko Pomerants kif ukoll lill-Onorevoli Carmelo Mifsud Bonnici.

Grazzi lil kull min ta' sehmu sabiex din il-laqgħa kienet waħda professjonali.

Do you have these symptoms?

- Loud and irregular snoring
- Breathing pauses during sleep
- Daytime sleepiness
- Severe morning headaches
- Excessive Night sweats
- Nocturnal Choking
- Intellectual and personality changes
- Frequent passing urine overnight
- Impotence

Sleepcube CPAP/Auto CPAP machine complete with humidifier module.



SleepStrip Single use Sleep Apnoea screener.

Memory pillow available in 3 different material thicknesses.

AVAILABLE FROM STOCK

Technoline

Serving Medicine and Science since 1978

51, Edgar Bernard Street, Gzira GZR 1703 - Malta
Tel: 21 344 345 Fax: 21 343 952 admin@technoline-mt.com
Showroom: 68, Nazju Ellul Street, Gzira
Opening Hours: 8.00am to 5.00pm - Monday to Friday
www.technoline-mt.com

The Malta Hospice Move[ment]
39 Good Shepherd Avenue, Balzan BZN ...
Tel: +356 2144 0085/6 • Fax: +35...
Email: hospic...

Commandant Kelly
Police Academy
Fort St Elmo
Valletta CMR 02

3rd May 2010

REPORT
(Mr. Jeremy Micallef – Mr. Renier GrimaMs. Graziella Sciberra – Ms. Elisha Mamo)
(Monday 26th till Thursday 29th April 2010

Commandant Kelly,

I would like to thank you for assigning Mr. Micallef, Mr. Grima, Ms. Sciberras and Ms.Mamo to undertake their hands on placement at The Malta Hospice Movement. It was a pleasure to share with them our day to day experience.

The minute I was introduced to them I could immediately sense that they were very eager to start this unique experience, a short coaching session and meeting with the rest of the staff members followed.

They were given various opportunities from where they could get first hand experience of our work with Cancer and Motor Neurone Disease patients and their families. They took part in the Day Therapy Unit activities, the Hydrotherapy sessions, and the Boffa van shuttle service. The also helped out with fundraising events amongst which our annual Sunflower Campaign. Mr. Micallef and Mr. Grima were much appreciated by our driver-handyman whom they helped with the organization of our newly opened store.

All four of them showed a great sense of responsibility paired up with a good dose of enthusiasm. This made them live out their experience at the Movement to the full and hopefully an unforgettable one too. All the staff members to whom they were ... to during their four day placement had words of praise for them.

I wish them all that they aspire for their future career within the Malta Police Force.

Bernadette Briffa
Manager Volunteer Services
Dip. In Applied Social Studies
Social Worker-Warrant No. 85

Istitut Gesu' Nazzarenu
105 Triq San Girg
Zejtun

6 ta' Mejju 2010

Sir,

Jiena Sr Helen u l-komunita' tas-Sisters u r-residenti taghna nixti[equ] nirringrazzja lill-Akkademja tal-pulizija u lit-tmien Rekluti fi hdan [il-] Korp, tax–xoghol volontarju ta' tindif tal-funtana tal-hut u zebgh[u] wkoll, tindif tal-gnien tal-bitha, nehhew il-haxix u ghasqu l-ham[...] wkoll, zebghu l-bibien ta' l-istess bitha u giet sabieha u nadifa ha[...] prosit. Ghamlu ukoll tindif, qtugh ta' sigar, haxix hazin u knies mad[...] il-gnien kbir ta' l-istess Istitut.

Grazzi kbira lil dawn iz-zghazagh li hadmu b'ruhhom u gisimh[om] dahlu ghal dan ix-xoghol b'qalb kbira. Huma zghazagh responsabilta', edukati u rispettabli. Huma urew rispett kbir lej[n] religjuzi tant hu hekk li urew il-generosita' taghhom billi ft[...] bejnithom u gabru 80 euro bhala donazzjoni lilna s-sisters u ghax [...] taghna.

Ahna s-sisters apprezzajna x-xoghol taghhom u l-imgiba tajba ta[...] u nawgurawlhom li jghamlu kuragg u jibqghu sejrin hekk, nixtie[qu] kull success fil-futur u l-karriera taghhom.

Nweghdukom it-talb taghna.

Grazzi mill-qalb.

Il-komunita' tas-sorijiet ta' Gesu' Nazzarenu, Zejtun.

Sr Helen Delicata
Superjura

San Ġorġ Preca College
ST.ELMO PRIMARY SCHOO[L]

The Commissioner of Police
Police HQ
Floriana

23th June 2010

Dear Sir,

On behalf of the all members of staff at St. Elmo Primary School Valletta, children an[d] parents, I would like to thank Superintendent A. Mamo and all police officers at the V[alletta] Police Station for the excellent service provided during this scholastic year. Police pre[sence] not only ensures traffic control , but it also offers a sense of security and order.

Kind regards

R. Cassar
Head of Sch[ool]

---

1 June 2010

CMRU

On behalf of the children who come to Rainbow Ward for treatment, their families, the staff and all the members of the Puttinu Cares Children's Cancer Support Group, we would like to sincerely thank you for your participation in the 6th Annual Football Marathon. Your efforts and kindness were invaluable in making this marathon a huge success, and you helped us in achieving our aims, mainly in improving the morale and help both for the young children suffering from cancer and their families, and in creating awareness of this painful reality.

For the last 6 years, Puttinu Cares' dream has been to be a haven of solace for families whose children have been afflicted by cancer, and special and caring people like you help us in making this dream a reality. You are part of the magical and colorful atmosphere that, together as a team, we offer to the thousands of people who visit us at the Marsa Sports Complex and we cannot thank you enough for being part of this wonderful celebration for adults and children alike.

We all applaud you for a job well done! Thank you for taking time out from your busy schedule to share this wonderful experience with us.

We would be honored to have you with us again in the future, should your schedule permit.

Please accept our heartfelt thanks.

Puttinu Cares Animation Team

Mamo Alexandra at POLICE
Sent: Thu 01/07/2010 12:00

From:	John Muscat
To:	Mamo Alexandra at POLICE
Cc:	Brincat Josie at POLICE; Aquilina Neville at POLICE; Dimech Carina at MTA; Bayliss Martin at POLICE; Anton Attard; Maggie Mouzakitis
Subject:	MTV 2010
Attachments:	

Dear Supt Mamo,

I am writing to thank you for the excellent efforts put in by the police officers under your command during the Isle of MTV event held at Floriana yesterday, 30th June. Whilst we have worked together on quite a number of events with your staff by now I must say that I was still impressed yesterday by the consistently high quality of commitment of your personnel at all areas of the venue - this included the team at the VIP entrance gates at the US embassy, the personnel at the entrances to St Publius and Sarria Streets as well as those placed at the entrances to the public garden passgeways. During my frequent patrols around the venue I myself witnessed numerous occasions where your officers were taking the initiative to direct and manage the crowd as well as to manage the opening and closing of crucial passageways through the public garden as planned. The section team-leaders took full control of their areas and saw out their assigned tasks to the letter. It was very clear that the teams had been well briefed as to their event objectives and their pro-active approach towards managing the crowd and traffic ensured the event was a safe one for all.

It was a pleasure working with yourself and I would also like to take this opportunity to thank Asst Commissioners Brincat and Aquilina for their excellent support throughout.

Kind regards,

John

John Muscat
Khiron Security Ltd
www.khironsecurity.com

Soċjetà Mużikali tal-Karmnu, Ballu[ta]
Każin Papa Ġwanni Pawlu II
A.D. 1987

Ghassa tal-Pulizija San Giljan
5,
Triq San Gorg,
San Giljan STJ 3208

30 ta' Lulju, 2010

Ghaziz Sur Supretendent,

Insellimlek!

Ghan-nom tal-President u l-Kumitat tas-Soċjetà Muzikali tal-Karmnu Balluta A.D. 1987 nirringrazzja lilek u lill-membri tal-Korp tal-Pulizija mill-Ghassa ta' San Giljan tal-hidma mpenjattiva li ghamiltu matul il-Festa ad unur il-Madonna tal-Karmnu fil-Balluta li giet iccelebrata bejn is-17 u l-25 ta' Lulju, 2010.

Nirringrazzjak mill-gdid

Inselli ghalik

Dejjem Tieghek,

Clayton Luke Mula
Segretarju

e-mail: bandatalkarmnuballuta@gmail.com

7, Triq Sant Elena, Sliema SLM 2130 • Tel: 2134 7013

[...]zi Alexander P at POLICE
Sent: Wed 16/06/2010 07:23

	John Muscat
	Brincat Josie at POLICE; Zammit Raymond G at POLICE
	Bayliss Martin at POLICE; Miruzzi Alexander P at POLICE; Micallef Stephen at POLICE; Jean Marie Van Larcker
[Sub]ject:	GPS Powerboat Event - UIM Endurance World Championship 2010, Malta Round
[At]tachments:	

[De]ar Asst Comm Brincat / Asst Comm Zammit,

[I w]ould like to express my thanks to the officers and men of your units who have participated in the Malta round of the UIM Powerboat Endurance World Championship organized locally by GPS.

The police who were stationed at our Dry Pits in Sliema were extremely effective in managing traffic and keeping the area around our venue safe for the public attending the event. ALE police provided us with important assets on water as well as in Race Control. Personnel from both units played a big part in ensuring the event was a safe one for the public.

Special thanks to Inspector Miruzzi and his teams on water as well as Inspector Micallef and Sgt Lambert who assisted us at Race Control.

As always, it was a pleasure to work together with yourselves, the officers and personnel of your units.

Regards and thanks,

John

John Muscat
Khiron Security Ltd
www.khironsecurity.com

Soċjetà Filarmonika L-Unjoni
A.D. 1880

16 ta' Lulju 2010

Għażiża Supretendent,

F'isem il-President u l-Kumitat kollu tas-Socjeta Filarmonika L-Unjoni nixtieq inwassal l-apprezzament tieghi lejn il-korp tal-Pulizija li kien preżenti matul il-festa ta' Sant' Andrija.

Is-serjeta li bija tmexxiet din il-festa kemm minn naħa tiegħek kif ukoll mill-uffiċjali kollha tal-Pulizija waslet sabiex il-festa tkun waħda sabiħa u mingħajr problemi.

Nirringrazzjak mill-qalb,

The Commissioner of Police
Police Headquarters
Floriana.

Dear Mr. Commissioner,

May I take this opportunity to thank you and the police officers you have assigned to look into our complaint.

[I] am happy to inform you that your intervention has proved successful beyond our expectation and that th[e] [o]ffending dog has somehow been tamed or trained not to bark incessantly for no reason. Recently, we hav[e] [n]oticed that the dog only barks occasionally and even then its barking bouts are infrequent and far in betwe[en] as one would expect from any normal dog.

[A]gain, on behalf of myself, my wife and neighbours I thank you. Our thanks goes also to the two offi[cers] [w]ho in the most courteous manner took the trouble to personally call on us residents to inform us wit[h] [a]ction taken and progress.

[Y]ours faithfully,

Charles Cilia

Apprezzamenti u kommentazzjonijiet tal-Pulizija

CMRU at POLICE

From:	Fontana Parish	**Sent:**	Thu 23/09/2010 09:25
To:	CMRU at POLICE		
Cc:	marsam21@maltanet.net; Mifsud Josric at POLICE		
Subject:	Ittra ta' Ringrazzjament		
Attachments:			

Lill-Kummissarju tal-Pulizija
John Rizzo

Permezz ta' din l-email, nixtieq nirringrazzja lill-korp tal-pulizija tad-distrett Għawdxi, għall-għajnuna tagħhom fl-organizazzjoni u l-kontroll tat-traffiku waqt il-funeral tal-ħames membri mill-komunita' parrokkjali tal-Fontana, vittmi fl-isplużjoni tal-kamra tan-nar fl-Għarb, li sar nhar l-Erbgħa 15 ta' Settembru 2010, fit-3.00 ta' filgħaxija. Irċevejt diversi kummenti ta' apprezzament għall-organizazzjoni u ta' dan napprezza ħafna l-għajnuna professjonali u l-kollaborazzjoni li sibt mis-Supretendent Martin Sammut u l-Ispettur Josric Mifsud. Filwaqt li nitlob għalikom ilkoll sabiex Alla jkompli jmexxi l-ħidma tagħkom, nawgura[...]

is-sliem.

SOCJETA' MUZIKALI SAN GUZEPP
672, Triq il-Kbira San Guzepp, Hamrun
A.D. 1889

Lill-Kummissjarju tal-Pulizija
Kwartieri Generali tal-Pulizija
Floriana

cc.Assistent Kummissajru s-Sur Raymond Zammit
Supretendent is-Sur Carmelo Magri
Spettur is-Sur Ramon Mercieca
Maġġur is-Sur Mario Rotin
Surġenta is-Sra Sharon Lecky

25 ta' Awwissu 2010

Sur Kummissarju

Il-Festa ta' San Gejtanu ġiet u għaddiet b'wiċċ il-ġid. Inħossu dover tiegħi li kif nagħmel is-soltu nwassal lilek u lit-tim formidabbli li fih afdajt iż-żamma tal-ordni fil-Ħamrun fil-ġimgħa tal-festa ta' San Gejtanu. Ix-xogħol ta' dan it-tim beda minn ġimgħat qabel b'laqgħat uffiċċjali u oħrajn mhux uffiċċjali miegħi bħala segretarju ġenerali tas-soċjeta' hawn fuq imsemmija. Dawn il-laqgħat kienu ferm utli u servew biex matul il-ġimgħa tal-festa kien hemm tensjoni mill-inqas u għall-grazzja t'Alla mexa kollox tista' tgħid ħarir.

Kien tassew ta' unur għalija li naħdem ma' dan it-tim taħt it-tmexxija serja tal-Assiste[nt] Kummissjarju s-Sur Raymond Zammit. Grazzi kbira lilu, lis-Supretendent Magri, li[...] ispettur Ramon Mercieca u lis-Sur Mario Rotin li sibthom il-ħin kollu ta' support kbir wa[...] dik il-ġimgħa. Lis-Surġenta, s-Sinjorina Sharon Lecky nroddilha ħajr tal-paċenzja li tieħ[u] bina aħna u nissottomettu l-permessi meħtieġa. Ta' min wieħed ifakkar il-mo[...] professjonali li mxew miegħi dawn is-sinjuri hawn fuq imsemmija u minn qalbi nroddilhom ħajr ta' kemm fehmuni meta kont xi ftit għajjien, inkwetat jew maħkum mit-tensjoni.

Filwaqt li mill-ġdid inrodd ħjar lilek sur Kummissjaru tal-għażla għaqlija tiegħek, nemmen li dan jawgura tajjeb għall-festi futuri fil-Ħamrun. Minn qalbi nwassllikom it-tislijiet sinċiera tiegħi.

[M]ario Spiteri
[S]egretarju Ġenerali

CMRU at POLICE

From:	Super Gold Enterprises Limi[ted]
To:	CMRU at POLICE
Cc:	
Subject:	Ringrazjament
Attachments:	

Attenzjoni lill-Kummisar[ju]

Nixtieqú personalment [...] tim kollu tiegħu ta' C.I.[...] aħħar ta Lulju fuq serq [...] Jewellers f'San Giljan

Nirringrazja lil Korp t[...]

Dejjem Tiegħek

Anton Ciantar
Managing Director
Super Gold Enterpr[ises]

Mamo Alexandra at POLICE

From:	John Sammut
To:	Mamo Alexandra at POLIC[E]
Cc:	
Subject:	RE: vikings sailing club ma[...]
Attachments:	

Dear Ms. Mamo,
In the name of the Commodore and my fell[ow ...] sterling service you gave us during the 48 h[...]

The main aim of the marathon was achieve[d ...] families and went out for a joyride round Ma[...] they're passing through at this moment.

May the Lord reward you all for your unders[tanding ...]

regards,
john sammut

Apap Institute
St Joseph High Street
St Venera VNR 1016
Tel: 21489860

[...]lemy
[...]o
[...]MR 02

[...] Kelly
[...]ndant

Monday 26[th] to Thursday 29[th] April 2010 we had the opp[ortunity ...] carrying out work on our premises. Apap Institute is a [...] female residents

[...] Galea, Julian J Micallef and David Mizzi did a marvelous [...] Sarah M[...] [...]gs. They removed old paint and painted it afresh. [...]try and laundry

[...] four recruits worked in the Home between 8.00am and 4.[...] [st]aff and residents to have them working with us

Yours faithfully,

Sr Phyllis Grima
Superior

Dar Sant' Anna

R. Kelly
Commandant
Police Academy
Fort St. Elmo
Valletta

12[th] May 2010

Dear Mr. Kelly,

I would like to thank you for sending once again a group of police recruits, to spend a few days carrying out community work in our Home.

I must admit that this group was the best ever group to be assigned to Dar Sant' Anna. They were extremely dedicated and efficient in various tasks that were given to them. Their great sense of responsibility shows that they will be an asset to the police force once you promote them to serve the corps.

The group was made up of:

53 Caruana Anthony Carl
76 Pullicino Steilke
70 Micallef Darren
87 Debono Ruth
74 Parascandolo Lino

To the said group I wish them every success for the future.

Best regards

Paul Portelli
Home Administrator

Dar Sant' Anna, Dingli Corneliò Street, Senglea ISL 1420 | Tel: 2182 7710 | E-Mail: darsanna@maltanet.net

---

22 " Equinoxe"
Triq il hut,
Marsascsla

14 ta' Ottubru 2010

[Sur Kumm]issarju

Kien ezatt bhal lum gimgha, meta waqt li- kont fi- trieqti lejn id dar, kelli accident xejn sabih, fejn fih, jien skidjajt bil- karozza u hbat ma ma karozza ohra per konsegwenza li- l-karozza tieghi nqalbet fuq gemb.

Li- niftakar biss huwa, li- hbat mal karozza involuta w li- hbat rasi. Wara ma niftakar xejn aktar hlief xi- kliem li kien ghaddej waqt l-operazzjoni biex jinqata s- saqaf tal-karozza u ta' membri tal korp, li kontinwament bdew isejhuli b ismi.

Niehu l-okkazzjoni min dan l incident li kelli biex nuri l apprezzament tieghi u fl istess hin ringrazzjament lil pulizija nvoluta, li int kummissarju taghhom.

Dawn il membri tal korp kienu :
PC 440....Vella Gregory
PC 1593..Cachia
PC 843....Miceli u
PC 916 Veneziani.

Maghhom irrid inzid ukoll li dawk in nies li hadmu ghas safty tieghi biex harguni qawwi w shieh.

Jekk hemm xi nies ohra nvoluti li ma semmejthom x, nitolbok, tirringrazzjhom f ismi.

Grazzi mil qalb lil kullhadd.

Ghoddni tieghek
Mario Dimech (452262 M)

[CM]RU at POLICE

[Fro]m:	Uffiċċju Parrokkjali Xagħra	**Sent:**	Thu 30/09/2010 12:06
[To]:	CMRU at POLICE		
[Cc]:	Sammut Martin A at POLICE; Tabone Frank A at POLICE; Mifsud Josric at POLICE		
[Su]bject:	Festa Marija Bambina Xagħra		
[At]tachments:			

Lill- Kummissarju tal-Pulizija
Is-Sur John Rizzo,

F'ismi u f'isem il-kumitat Festa Marija Bambina fix-Xagħra, Għawdex nixtieq nirringrazzja lill-korp tal-pulizija f'Għawdex taħt it-tmexxija tas-Supretendent Martin Sammut u lill-Ispettur Josrick Mifsud u Frank Tabone għall- assistenza mgħotija waqt il-Festa 2010, b'dak kollu li għaddejna minnu matul dan iż-żmien diffiċli.

Grazzi mill-qalb

Police take deserve[d] plaudits for handli[ng] of the festive seas[on]

Justice Minister Carm Mifsud Bonnici congratulated the police for their effective work during the Yuletide period which led to no serious incidents being registered at entertainment venues or on the roads.

Which seems to blame the police for accidents which happened during that period in previous years.

Dr Mifsud Bonnici thanked all the police and their superiors for taking all the necessary steps to uphold the law through enforcement action, and for their effective preventive and educational action against abuse, especially drink-driving.

The minister pointed [...] various amendments [...] improve road safety, [...] ing or failing to give [...] considered guilty of [...] unless proved otherw[ise ...] cohol level of that pe[...] sidered to be excess[ive ...] drivers caught drink[...] raised from €465.8[...]

Using these new [meas]ures, Dr Mifsud B[onnici ...] lice during the [...] stopped 25 perso[ns ...] driving and who [...] in court.

Independent 07/01/2010 Page 2

Miruzzi Alexander P at POLICE

From:	John Muscat
To:	Brincat Josie at POLICE; Zammit Raymond [...]
Cc:	Bayliss Martin at POLICE; Miruzzi Alexand[er ...]
Subject:	GPS Powerboat Event - UIM Endurance [...]
Attachments:	

Dear Asst Comm Brincat / Asst Comm Zammit,

I would like to express my thanks to the officer[s ...] who have participated in the Malta round of th[e ...] World Championship organized locally by GPS.

The police who were stationed at our Dry Pits [...] effective in managing traffic and keeping the [...] for the public attending the event. ALE police [...] important assets on water as well as in Race [...] both units played a big part in ensuring the [...] the public.

Special thanks to Inspector Miruzzi and his [...] Inspector Micallef and Sgt Lambert who a[...]

As always, it was a pleasure to work toge[ther ...] officers and personnel of your units.

Regards and thanks,

John

John Muscat
Khiron Security Ltd
www.khironsecurity.com

Good police work

▪ We would like to thank Inspector Anthony Portelli CID and team and Inspector Therese Sciberras of the Qawra police station for their efficiency and prompt action, which quickly solved a case in which we were involved in such a short time.

Joseph Desira
director
Wignacourt Jewellers
St Pauls Bay

Times 11/08/2010 Page 10

Professional assistance

▪ I would like to thank the officer at the Cospicua police station who, on November 1, took my report regarding a break-in. The professional assistance offered is greatly appreciated.

Theresa Calleja
Balzan

Orizzont 11/06/2010 Page 17

Sent: Wed 25/08/2010 16:29

...tal-Pulizija

...ringrazzjaw lill-iSpettur Daniel Zammit u lit-...
...tax-xoghol genwin u hidma kbira li saret lejn l-...
...kellna mill-hanut ta gojjelerija ta' Super Gold

...Pulizija ghal profesjonalita ta xogholhom.

...s Limited

EULEX-KOSOVO POLICE COMPONENT
SPECIAL POLICE DEPARTMENT
COMMANDER

Pristine, 20 December 2010

To whom it concerns.

Hereby I declare that police officer Raymond SALIBA performed his special police duties in Kosovo as international driver in an excellent way. I had Raymond under my command from 21 September 2009 – 23 December 2010.

Beside his professional skills Raymond SALIBA impressed me personally by his extraordinary duty attitude and his commitment with all kind of logistic issues in my department. Raymond proved to be extremely service-minded. I never had any request he didn't fulfill.

As commander I feel privileged to have officers like Raymond SALIBA under my command. I would like to take the opportunity to give my compliments to the Maltese police authorities for their fine and dedicated police officers they seconded to my department.

HEAD OF SPECIAL POLICE DEPARTMENT

Cornelis P.C. KUIJS *LLD*

Colonel NL Royal Marechaussee

EX Kosovo
EX SPD HQ
D. Box 268
Pristina, Kosovo

UFFIĊĊJU PARROKKJALI
4, Triq Sarria
Floriana FRN 1461

SENA CENTINARJA 2010–2011 FLORIANA
SAN PUBLJU
IBEN DENN TA' MALTA
BHALKOM IBEN ALLA, BHALKOM IBEN MALTA, GHALIKOM MISSIER U PA...

Ms. Alexandra Mamo
Supretendent tal-Pulizija
Għassa tal-Pulizija
VALLETTA

Il-Ħamis 13 ta' Mejju 2010

Ms. Mamo,

F'isem l-Arcipriet, il-Kumitat Ħidma San Publju u f'ismi personali, rridu nirringrazzjaw mill- qalb, lilek, lis-Surgent WPS Ms. Wendy Aquilina u lil-membri kollha tal-korp stazzjonati fid-distrett tagħna, għall-kontribut kbir u s-servizz li tajtuna matul il-ħmistax il-ġurnata ta' festi li ċ-ċellebrajna fil-Furjana matul ix-xahar li għadda.

Apprezzajna ħafna l-*clearance* tal-vetturi li għamiltu mit-toroq minn fejn għaddiet il-purċissjoni. Dan apprezzajnieh aktar meta nqisu li kellkom tant xogħol f'daqqa, biż-żjara tal-Papa, football, Festival tan-nar tal-art u l-Festa, ta' dan kollu, mill-ġdid grazzi

Mill-ġdid intennu r-ringrazzjamenti tagħna għall-ħidma kollha li twettqu fil-loklaita tagħna.

Saħħa u tislijiet.

Stephen Tonna
F'Arċipriet

Fr. Richard Borg Arċipriet
Tel no: 2124 7106 E-mail: florianaparish@yahoo.co.uk Website: www.florianaparish.org

---

Sent: Mon 23/08/2010 14:40

...SC committee members, I heartily thank you and the policemen of your station for the ...ling marathon in aid of Puttinu Cares. Everything ran smoothly.

...ce some youngsters who are taking treatment at Wonderland came down with their ...mxett harbour on our dinghies. The smile on their faces showed a relief from the trauma

...ding and service.

Good work by the polic...

▪ The police deserve great praise for their recent performances in solving crimes and also in their dealing with drink-driving cases over the festive season. Very well done!

Continuing on this positive note, another area to which the Police Commissioner might wish to give particular attention is the recent epidemic of daylight robberies in Żebbuġ.

Would not the pre... policemen on the beat h... these robbers, who are b... more brazen and adventu... their exploits?

Do we have to wait ... serious injury, or even ... fatality, before somethi... done?

Raymond Bencini
Żebbuġ

The Times 15/1/2011 Page 9

...that in July ...e enacted to ...erson refus... ...mple is now ...offence an... ...the blood a... ...n will be co... ...The fine for ...riving has been ...€1,200. ...gislative meas... ...ici said, the po... ...uletide period ...who were drink... ...to be arraigned

---

Mument 31/10/2010 Page 19

Grazzi

Sur Editur,

F'isem il-familja tiegħi nixtieq nirringrazzja minn qalbi lil kull min ta sehmu biex isalva lil missieri, Michael Apap, li waqa' f'bir nhar l-Erbgħa, 20 ta' Ottubru, fl-inħawi ta' Birguma, limiti tal-Għargħur.

Nirringrazzja lill-pulizija tal-*mobile*, immexxija mis-Surġent Luke Stivala, il-pulizija tad-distrett immexxija mill-Ispettur Bernard Spiteri u s-Surġent Gillian Henwood flimkien mat-tim mediku u l-membri tal-protezzjoni ċivili mmexxija minn Natalino Bezzina u lill-infermiera Rita Schembri.

ANNETTE APAP
Birkirkara

17[th] September 2010.

The Commissioner of Police,
Police Headquarters,
Floriana.

Dear Sir,
Further to our request in our letter dated 9[th] July 2010, for the club to hold the Annual National Motor Cycling and Cycling Pilgrimages, we would like to Thank you very much for your help and assistance which was very much appreciated.

...ours Faithfully

Sent: Wed 16/06/2010 07:23

...POLICE
...OLICE: Micallef Stephen at POLICE; Jean Marie Van L...cker
...ampionship 2010, Malta Round

...men of your units
...1 Powerboat Endurance

...ema were extremely
...a around our venue safe
...vided us with
...ntrol. Personnel from
...nt was a safe one for

...ms on water as well as
...ed us at Race Control.

...with yourselves, the

KUNSILL LOKALI FLORIANA — FLORIANA LOCAL COUNCIL

7 September 2010

Superintendent Alexandra Mamo
87, Valletta Police Station,
Triq Nofs in-Nhar,
Valletta, VLT 1105

Dear Superintendent,

The Executive Secretary brought to my attention your recent successes with regards to drug abuse in Herbert Ganado Gardens, the armed robbery at Floriana Pharmacy and other snatch and grab cases

I would like to congratulate you and your subordinates for your work carried out in the last weeks and I trust that you will pass on our congratulations to them also I would, even more, like to express my own as well as Floriana community's deep appreciation for the foot patrols which are being regularly carried out in our town.

We have hankered for this for so long, as you well know, in the introduction of regular foot patrols has been noted and welcomed by all the community, which feels safer and more secure when these foot patrols are carried out, because, in themselves, they are also a preventive measure against people bent on causing trouble, behaving anti-socially or breaking the law in one way or another.

We earnestly hope that these foot patrols will continue to be carried out on a daily basis, for all the time to come

Finally, I would like to reiterate my appreciation for your full cooperation and help in trying to solve the problem, which cropped up during the last two events held in Pjazza San Publju

Full cooperation between the Local Council and the Police will go a long way and is essential in ensuring that Floriana will be an orderly and law-abiding town, which has no place for people who want to affront openly the law.

Regards,

Nigel Holland
Mayor

Soċjetà Mużikali Santa Mari...
Qrendi

A D 1906

Lill-Kummissarju tal-Pulizija
Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija,
Floriana. CMR 02

29 t'Awwissu 2010

Għażiż Sur Kummissarju,

F'isem il-President u l-Kumitat Ċentrali tas-Soċjeta' Mużikali Santa Marija tal-Qrendi, nixtieqi nirringrazzjaw lill-membri tal-Korp tal-Pulizija li ħadmu fil-festa ta' Santa Marija taħt it-tmexxija tas-Supretendent Ray Vella Gregory u l-Ispettur Fabian Fleri.

Nixtieq ukoll nieħu l-okażjoni biex nirringrazzjaw lill-ispettur Carlos Cordina għall-koperazzjoni li nsibu mingħandu matul is-sena. Niżgurak li s-Soċjeta' tagħna tapprezza ferm il-koperazzjoni tal-membri tal-Korp tal-Pulizija.

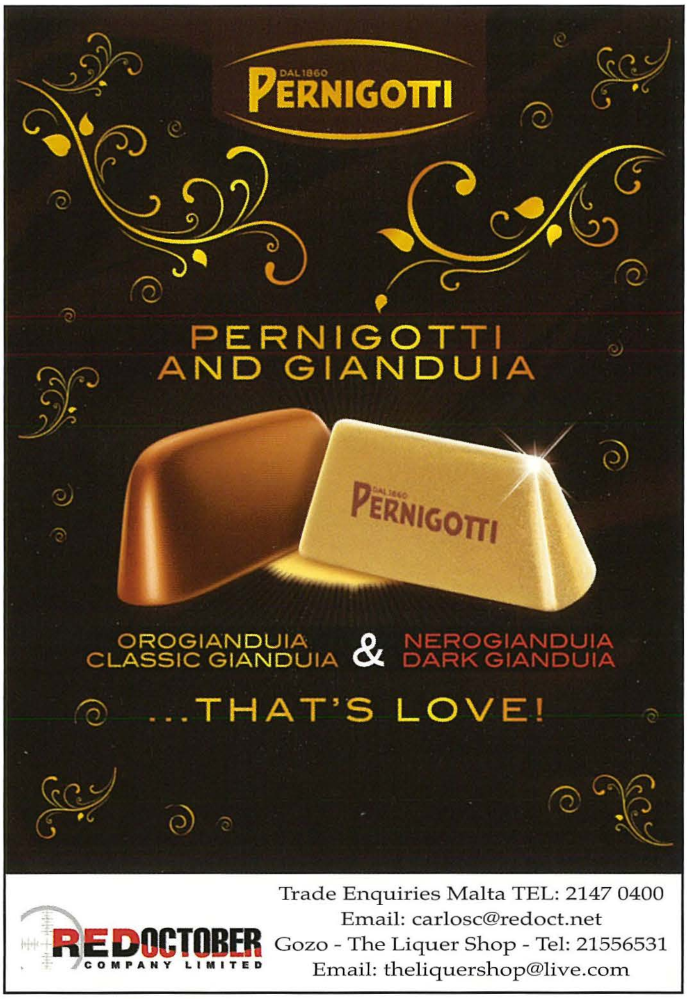
Mill-ġdid grazzi u nawguralek fil-ħidma mpenjattiva li qed twettaq fi ħdan il-Korp tal-Pulizija.

Dejjem tiegħek,

Mario Zerafa
Segretarju

Cc: Supretendent Ray Vella Gregory
Spettur Fabian Fleri
Spettur Carlos Cordina

playmobil
FunPark
Come and see where smiles are made
and celebrate PLAY!
ONE FREE ENTRANCE
on presentation of this advert.
Valid till end of 2010
Pulizija 2010
Bring your kids and participate in the fun and
while you are here, have a healthy lunch
at our Playmobil Cafetéria.
Playmobil Funpark, HF80, Industrial Estate, Hal Far
T: 2224 2445 E: funpark@playmobilmalta.com Oct-June: Mon-Sun 10.00hrs - 18.00hrs
BY BUS: ROUTE NO.13 FROM VALLETTA
BY CAR: PROCEED TO THE AIRPORT THEN FOLLOW THE SIGNPOSTS
Free
WiFi
access at the
Playmobil Funpark
playmobil.com


DAL 1860
PERNIGOTTI
PERNIGOTTI
AND GIANDUIA
PERNIGOTTI
OROGIANDUIA
CLASSIC GIANDUIA
&
NEROGIANDUIA
DARK GIANDUIA
...THAT'S LOVE!
REDOCTOBER
COMPANY LIMITED
Trade Enquiries Malta TEL: 2147 0400
Email: carlosc@redoct.net
Gozo - The Liquer Shop - Tel: 21556531
Email: theliquershop@live.com

SEGWAY
SCENIC
ADVENTURE RIDE
MALTA
Enjoy 90 minutes of breathtaking
views and historic sites around Malta
on a Segway Scenic Adventure Ride.
Receive a
10% discount on presentation
of this advert and your Police Card
Breathtaking views...
scenicvallettabastions
selmunadventure
...unforgettable experience
Segway Authorized DISTRIBUTOR
Segway Authorized SERVICE
Segway MALTA
Hard Rocks Industrial Park, Burmarrad Road, Naxxar NXR 6345 - Malta
t: +356 2099 8925 - f: +356 2143 8926 - e: info@segwaymalta.com
www.segwaymalta.com
facebook
MALTA SEGWAY RIDES

Rabtiet bejn il-Korp tal-Pulizija u l-Universita' ta' Malta

Fl-ewwel ġimgħa ta' Jannar ġie ffirmat Memorandum bejn is-Sur John Rizzo, bħala l-Kummissarju tal-Pulizija, u l-Professur Juanito Camilleri, bħala r-Rettur tal-Universita'. Permezz ta' dan il-Memorandum ser jitjieb it-taħriġ u l-prattika tal-membri tal-Korp fejn tidħol ir-riċerka u t-tixrid tal-għerf.

Dan il-ftehim jinkludi wkoll aktar kollaborazzjoni bejn iż-żewġ partijiet fejn jidħlu mplimentazzjonijiet u żviluppi ta' programmi akkademiċi tal-Pulizija, li jista' jwassal għal introduzzjoni ta' kors għal Baċellerat bl-Unuri fix-xogħol tal-Pulizija flimkien mal-Baċellerat eżistenti tal-Kriminoloġija.

SPECIAL OFFERS
CUSTOM MADE
100% SOLID DOORS
from only
€399
incl. installation
LARGE SELECTION
OF TIMBERS AVAILABLE
2" quality hardwood doors available in Wallnut, Oak, Mango, Rosewood, Beech, Mahogany & Teak. Various designs to choose from.
TIKAMS
Msida Seafront, Msida. Tel: 21225348 / 27225348

www.ooii.com.mt
your online superstore
REGISTER, ENTER THE CODE
ooiishop
& GET A CHANCE TO
WIN PENTAX
Optio W80
12.1MP, Waterproof (5m), 5x Optical Zoom
worth €289.90
Visit ooii.com.mt to enter competition
Winner will be picked randomly & asked a question

SMART LIGHT
systems co.ltd
TURN ON THE LIGHT
SWITCH TO SMARTLIGHT
90X40mm Rectangular Spot
Consumption 1.5 Watts
83mm Spot
Consumption 3.5 Watts
Contact us on info@smartlightsystems.com to set up a free consultation and ideas session to discuss your lighting requirements and start enjoying great savings today.
Showroom:
Xtreme, 430 Fleur de Lys, B'kara.
T: (356) 2144 3229 M: (356) 7900 7152
Visit www.smartlightsystems.com or call us today.

TILES & BATHROOM CENTRE
435, St. Joseph High Road,
St. Venera, SVR1013, Malta.
tel: 21440202 | 21449641
fax: 21482849
email: sales@carinibathrooms.com
www.carinibathrooms.com

carini
STORES LTD.

WÜRTH SOLAR

Supply & Installation
of CIS Photovoltaic Modules
& Solar Water Heating Systems

WÜRTH LTD
Würth House, Triq il-Masgar,
Qormi QRM 3217
Tel: 21 494604, 21 443035
Fax: 21 441081
E-mail: solar@wuerth-malta.com

Citadelhome Insurance

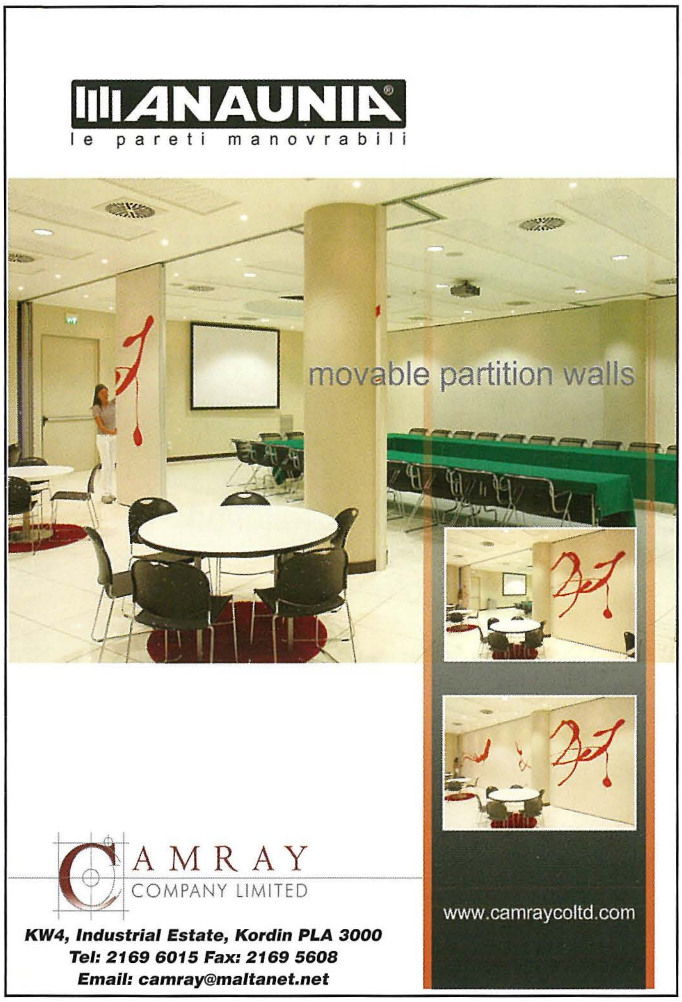
A home insurance policy tailored around your needs.
Call us now and benefit from various discounts and offers.

Citadel
insurance

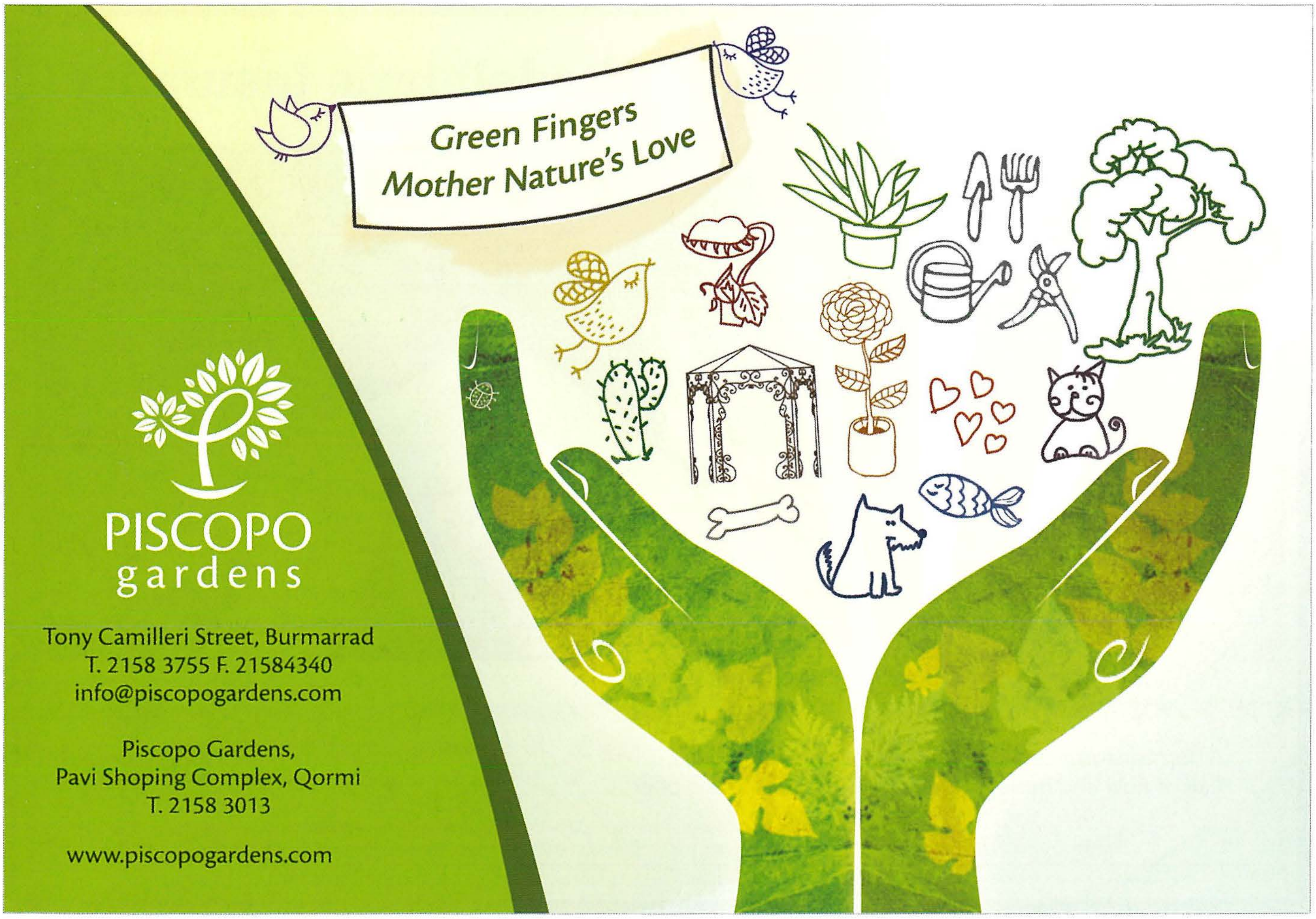
Citadel Insurance p.l.c • Casa Borgo • 26 Market Street • Floriana FRN 1082 • Freephone 8007 2322 • Tel: 25579000 • E-mail: info@citadelplc.com • www.citadeldirect.com
Branches: Gżira: 21332151 • Ħaż-Żebbuġ: 21464873 • Naxxar: 21419198 • Paola: 21806247 • Tied Insurance Intermediaries: Malta . Gozo

Citadel Insurance p.l.c. is a company authorised to carry on general and long term business of insurance and is regulated by the Malta Financial Services Authority

*Terms and conditions apply


ANAUNIA
le pareti manovrabili
movable partition walls
CAMRAY
COMPANY LIMITED
www.camraycoltd.com
KW4, Industrial Estate, Kordin PLA 3000
Tel: 2169 6015 Fax: 2169 5608
Email: camray@maltanet.net

Mangion Bros.
(ID-DIELJA)
Manufacturers of fine quality bricks and interlocking paving system to a variety of designs and colours. This is operated by a computerised controlled plant capable of producing 8000 hollow concrete bricks a day.
Suppliers of concrete mix, capable of producing 80cu. metres per hour.
Suppliers of steel rods and straps. The company undertakes all construction, civil engineering and excavation works.
Zurrieq
Tel: 2164 9590
Mob: 7949 2624


Green Fingers
Mother Nature's Love
PISCOPO
gardens
Tony Camilleri Street, Burmarrad
T. 2158 3755 F. 21584340
info@piscopogardens.com
Piscopo Gardens,
Pavi Shoping Complex, Qormi
T. 2158 3013
www.piscopogardens.com

L-użu skorett tat-telefon

Din hija l-ewwel darba li qed nikteb f'dan il-Magażin. Is-Surġent Carol Fabri kienet ilha ħafna tgħidli biex nibda nikteb xi ħaġa u fl-aħħar aċċettajt.

Fil-lezzjonijiet li nagħti l-Akkademja, nisħaq ħafna fuq l-importanza li nżommu aġġornati kemm mal-liġijiet il-ġodda li joħorġu, kif ukoll mal-bidliet u emendi li jsiru minn żmien għall-żmien.

Bla dubju ta' xejn, l-iktar reati frekwenti u komuni li s-soċjeta' moderna qed tħabbat wiċċha magħhom huma r-reati li jinvolvu jew aħjar li huma konnessi mal-użu skorrett u llegali ta' mezzi ta' telekommunikazzjoni, prinċiparjament permezz ta' *mobiles* u permezz ta' l-*internet*.

Kulħadd jaqbel li t-telefon ċellulari kien avvanz teknoloġiku mportanti ħafna u li kważi llum il-ġurnata ma' ngħaddux mingħajru. Iżda hija realta' ukoll li ħafna drabi dan l-apparat jiġi użat b'mod ħażin, fis-sens li jintuża' sabiex jagħti fastidju u jsiru telefonati u jintbgħatu messaġġi (sms) b'tgħajjir, insulti, kliem oxxen u dispreġjattiv, theddid u diversi reati oħra.

F'dan ir-rigward irrid nirreferi għall-Kapitolu 399 tal-Liġijiet ta' Malta li huwa l-Att biex jirregola kommunikazzjonijiet elettroniċi. Prinċipalment l-Artikolu 45A huwa l-Artikolu li direttament jikkonċerna s-suġġett li qed nitkellmu fuqu. Dan l-Artikolu jgħid hekk:

"Kull min permezz ta' xi *network* jew apparat ta' komunikazzjoni elettronika -

(a) jhedded li jagħmel xi reat; jew

(b) bil-ħsieb li jieħu xi flus jew xi ħaġa oħra, jew biex jagħmel xi gwadan, jew bil-ħsieb li jġiegħel lil ħaddieħor biex jagħmel jew jonqos milli jagħmel xi ħaġa, jhedded li jakkuża jew li jagħmel ilment kontra, jew biex jimmalafama lil dik il-persuna jew xi persuna oħra; jew

(ċ) jagħmel użu ieħor mhux xieraq bih,

ikun ħati ta' reat taħt dan l-Att u jista', meta jinsab ħati, jeħel multa ta' mhux iżjed minn tlieta u għoxrin elf, mitejn u tlieta u disgħin euro u tlieta u sebgħin ċenteżmu (€23,293.73) u, fil-każ ta' reat permanenti, multa oħra ta' mhux iżjed minn erba' mija u ħamsa u sittin euro u sebgħa u tmenin ċenteżmu (€465.87) għal kull jum li matulu jkompli r-reat".

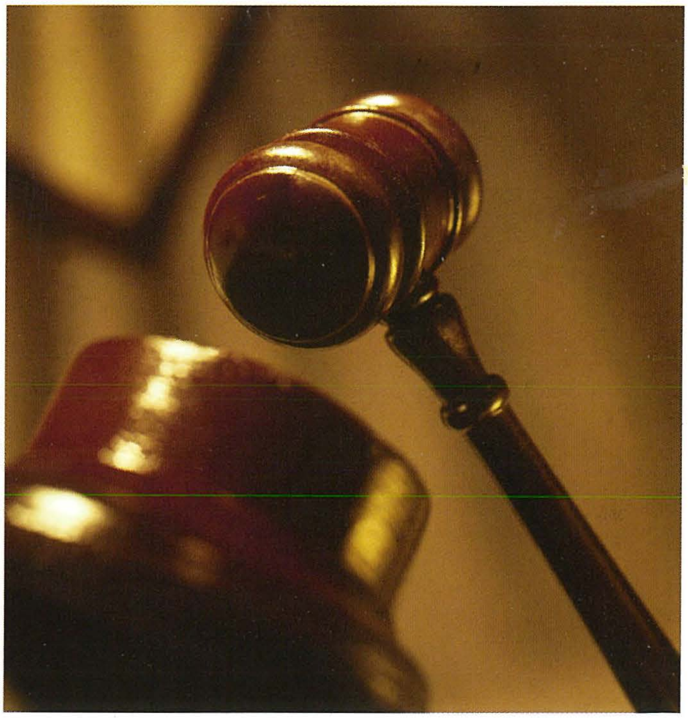
Dan l-Att ra diversi tibdiliet bl-aħħar bidla ssir permezz tal-Att Nru. XII tal-2010 – 'Att biex iħassar l-Att dwar ir-Radjokomunikazzjoni u biex jemenda diversi liġijiet li għandhom x'jaqsmu mal-komunikazzjonijiet u biex jipprovdi dwar materji li huma nċidentali għalihom jew li għandhom x'jaqsmu magħhom' (Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru. 18,621 – 20 ta' Lulju, 2010).

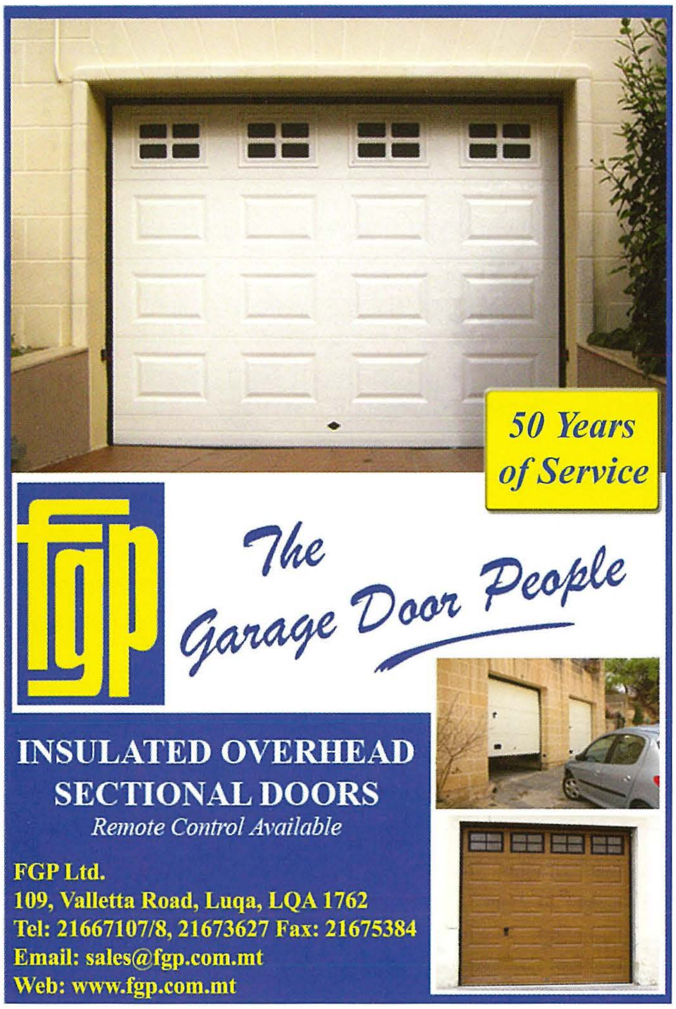
Iżda riċentament skoprejt li kienu qed jinħarġu akkużi rigward dawn ir-reati b'mod ħażin u ċioe mhux qed tiġi kkwotata l-liġi l-aktar riċenti kif emmendata iżda liġijiet preċedenti li ovjament ma jkunux għadhom fis-seħħ u fil-fatt l-artikoli nbidlu kompletament bil-konsegwenza li l-imputati joħorġu ovvjament liberati.

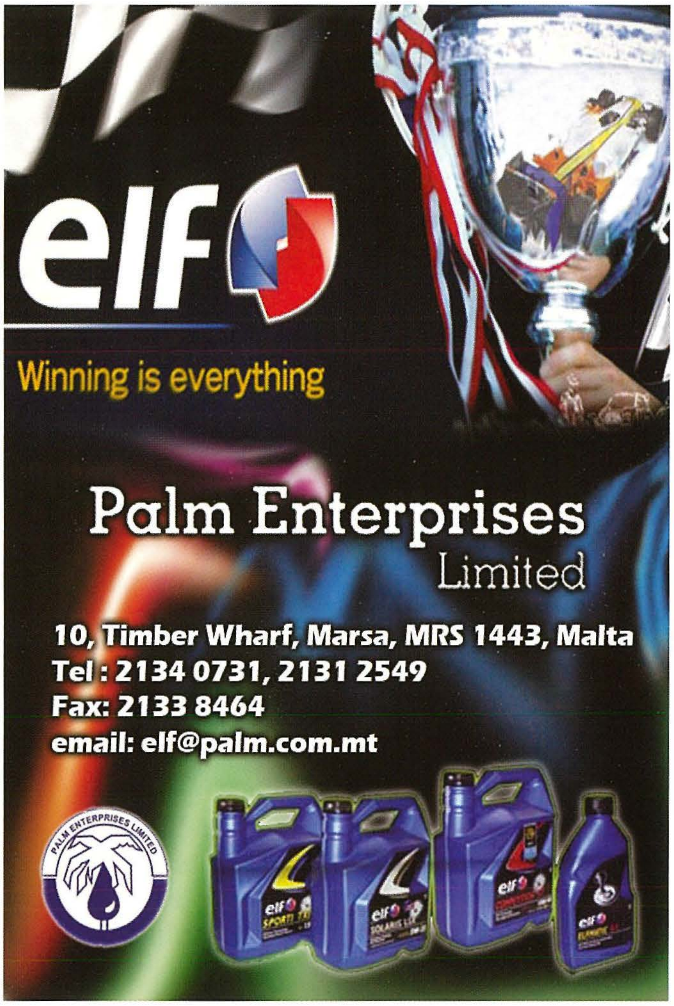
Ma nistawx ma nagħtux każ għall-emmendi li joħorġu għax ix-xogħol kollu li nkunu għamilna sabiex inressqu lil malviventi l-Qorti jkun kollu għalxejn.

Huwa mportanti ħafna li ngħidu li llum il-ġurnata sar ħafna iktar faċli biex issib liġijiet kif ukoll sentenzi permezz tal-*internet*, xi ħaġa li sa ftit tas-snin ilu kienet impossibbli u kien ikollna nżommu manwalment u kostantement aġġornati mal-liġijiet. Konna kontinwament nordnaw sentenzi mill-Qorti.

Kulħadd jaf kemm huwa diffiċli biex tinvestiga dawn il-każijiet. Ikollhom jintgħalbu ammonti ta' profili tat-telefonati u anki ħafna drabi lokalizżazzjonijiet ta' apparati ċellulari biex forsi jirnexxielna naslu x'imkien, imbagħad minħabba nġenwita', jisfuma kollox fix-xejn.




50 Years
of Service
fgp
The Garage Door People
INSULATED OVERHEAD
SECTIONAL DOORS
Remote Control Available
FGP Ltd.
109, Valletta Road, Luqa, LQA 1762
Tel: 21667107/8, 21673627 Fax: 21675384
Email: sales@fgp.com.mt
Web: www.fgp.com.mt


elf
Winning is everything
Palm Enterprises
Limited
10, Timber Wharf, Marsa, MRS 1443, Malta
Tel : 2134 0731, 2131 2549
Fax: 2133 8464
email: elf@palm.com.mt
PALM ENTERPRISES LIMITED

WB White Brothers Limited
Haulage
Services
Machinery &
Plant Removals
Customs
Agency
Warehousing
Personal Effects
Packing &
Packaging
www.whitebrosmalta.com
WHITE BROS.
MAN
www.whitebrosmalta.com
White Brothers Building, St. Bernard Street, Marsa HMR 12 - Malta • Tel: (+356) 21 245512 • Fax: (+356) 21 247374 • E-mail: info@whitebrosmalta.com

Huwa dover awtomatiku li kull membru tal-Korp iżomm ruħu kontinwament aġġornat, u f'dan ir-rigward it-tagħlim kostanti u kontinwu li qed jingħata fl-Akkademja huwa mportanti ħafna, iżda ovvjament jinvolvi ukoll inizjattiva personali minn kull membru tal-Korp.

Irrid ngħid li sfortunatament ħafna drabi anki l-linji tagħna tal-emerġenza fil-*Control Room* jiġu nvażati b'telefonati frivoli u bi kliem oxxen dirett lejn il-Pulizija stazzjonati fil-*Control Room* tagħna.

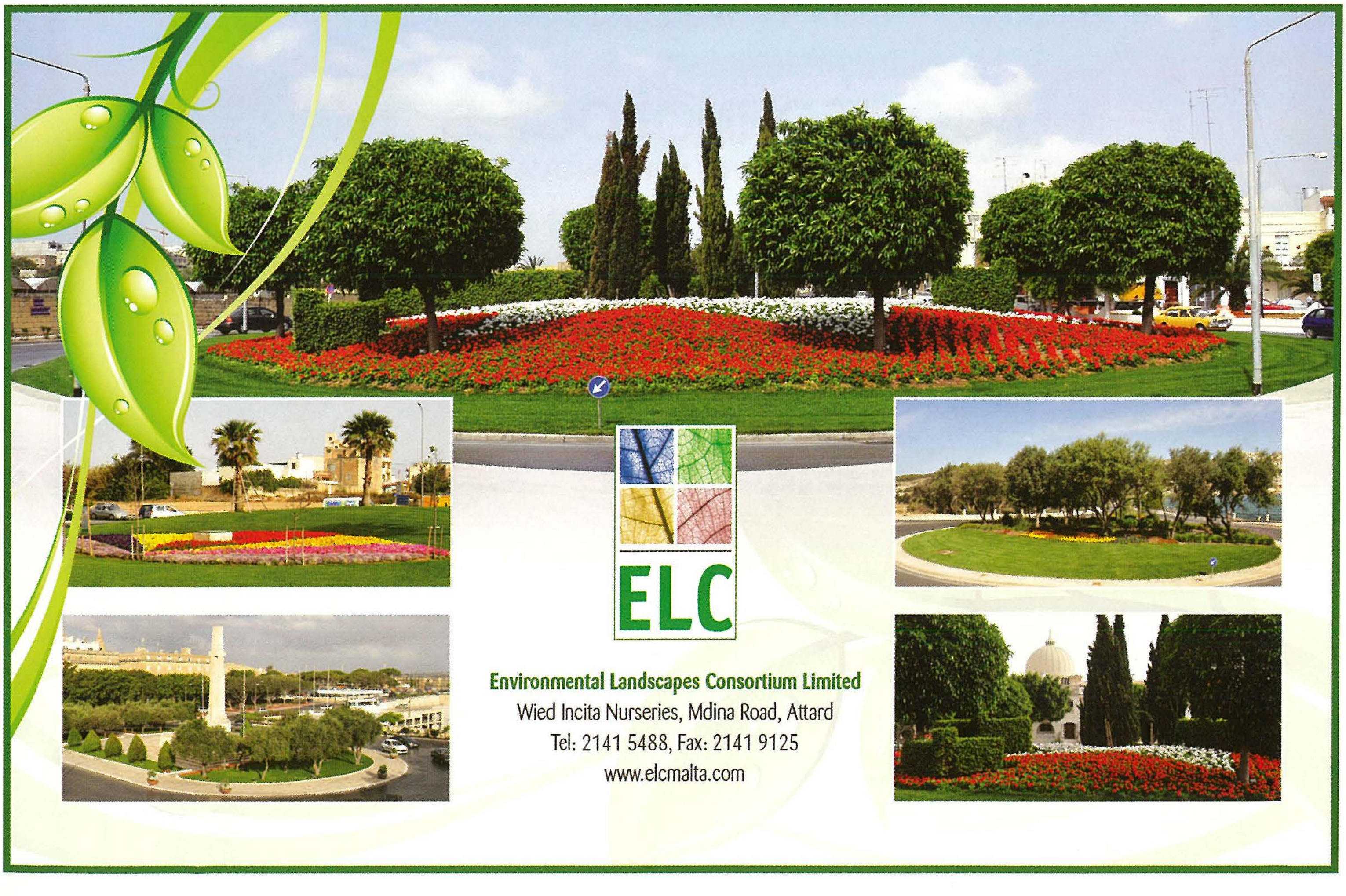
F'dawn l-investigazzjonijiet dħalt anki jien personali u fil-fatt irnexxielna naqbdu xi wħud minn dawn l-għorrief li jagħmlu dawn ir-reati. Singolari kienet waħda mill-investigazzjonijiet fejn irnexxieli naqbad fost l-oħrajn persuna residenti fiċ-Ċentru magħluq ta' Ħal Far li bdew iċemplu huma fuq il-linji tal-emerġenza u jkellmu oxxen lil Pulizija nisa tagħna.

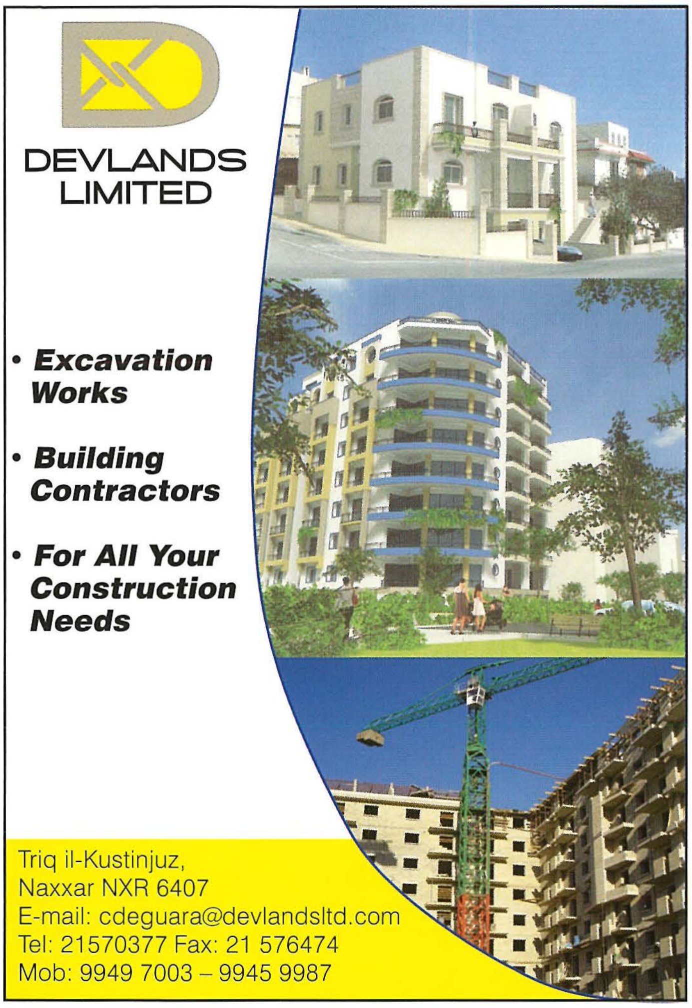
Qbadna ukoll tfal minorenni li bdew iċemplu fuq il-linja tal-emerġenza u jitkellmu oxxen u vulgari, apparti milli jċemplu u jaqtagħu kontinament. Fil-fatt ressaqt anki jien personali l-Qorti uħud minn dawn il-minorenni u ġew misjuba ħatja.

Ovvjament irridu noqgħodu attenti biex mhux wara li nieħdu xogħol kbir ngħarrqu kollox billi noħorġu akkużi ħżiena. Jekk bniedem għandu dubbju, ovvjament għandu jċempel u bħal ma nagħmel kontinwament, jingħata d-direzzjoni xierqa.

Nixtieq nagħlaq billi nieħu spunt minn kawża riċenti. F'din il-kawża konna tliet prosekuturi, fejn f'mument importanti tal-kawża, jiġifieri t-trattazzjoni dwar il-liberta' proviżorja, ġejna litteralment mgħajjrin mid-difiża bħala persekuzzjoni u mhux prosekuzzjoni.

U jiena ngħid apertament li dik ma kienet tgħajjira xejn għaliex aħna xogħolna nkunu qed nagħmlu billi niġġieldu mal-kriminali. Persekuzzjoni kontinwa kontra l-kriminalita' immexxijin mill-Kummissarju tagħna sabiex nonoraw kompletament il-ġurament qaddis li ħadna fil-jum li fih sirna Pulizja ta' Malta.




DEVLANDS
LIMITED
• Excavation Works
• Building Contractors
• For All Your Construction Needs
Triq il-Kustinjuz,
Naxxar NXR 6407
E-mail: cdeguara@devlandsltd.com
Tel: 21570377 Fax: 21 576474
Mob: 9949 7003 – 9945 9987

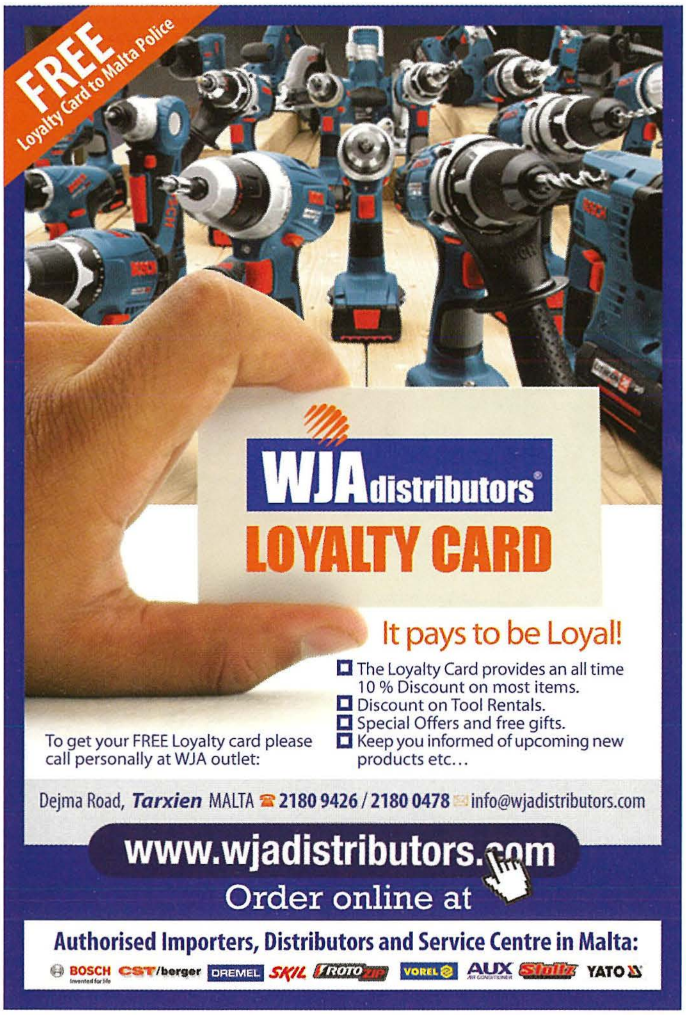
ial
IGNAZIO ANASTASI LTD.
Exporters of World Renowned Brands
Address:
Network Building
Industrial Zone
Mriehel BKR 14
Tel: 21 497041
Fax: 21 497045
Email:
sales@ialmalta.com
Industrial & Hardware Products
Safety Wear
Security Products (Locks & Padlocks)
All types of Hand & Power Tools
Lighting & Electrical Products
Glues & Silicones
Car & Vehicle Products
Car Accessories
Car Waxes, Polishes & Valeting Products
Automotive Chemicals
Maintenance Products
Office & Stationery Equipment
Printer Ribbons • Laser Toners • Inkjet Cartridges
Office & School Stationery • Writing Instruments
Presentation Equipment • Flip Charts & White Boards
Adhesives • Correction Products
Cardboard & PVC Filing Solutions
Office Chairs & Furniture

ACO
ACO TECHNOLOGIES
WELCOME TO A WORLD OF INNOVATION
DRAIN SOLUTIONS FOR YOUR PROJECT
JMV
QUALITY IN STEEL
JM VASSALLO VIBRO STEEL LTD
Mdina Road, Zebbug, ZBG 9019 Malta
Tel: (+356) 2146 7421 - (+356) 2146 6228
Fax: (+356) 2146 5202 - E-mail: info@jmvibro.com
www.jmvibro.com
MOODY
INTERNATIONAL CERTIFICATION
UKAS

ATTRANS
ESTABLISHED 1976
• Weekly groupage trailer departures ex all major destinations in Europe
• Refrigerated and Temperature Controlled Transport
• Mega Volume Trailers
• Full Container Service
• Project Cargo
• Car Transportation from the U.K.
Groupage & Full Load Trailer Service To & From Europe
Attrans Limited
Attrans Depot, Mdina Road, Zebbug ZBG 9018
Tel: 2258 5500.Fax: 2146 5675
E-mail: info@attrans.com
Website: www.attrans.com

GARMIN
Chenevert St
Jackson St
La Branch St
Austin St
Arrival 11:35
Speed 30
GARMIN nüvi
nüvi1245 €130
PRE-LOADED WITH WESTERN EUROPEAN MAPS WITH LANE ASSIST
Incl VAT
& get your Malta maps for FREE
Medcomms Limited
MARINE ELECTRONICS
4, Msida Road, Gzira
Tel: 2133 5521 • Mob: 7947 7728
admin@medcomms.com.mt
www.medcomms.com.mt

SOROTTO
J.B. Sorotto Limited Malta
International Mercantile & Shipping Services
Established 1877
• Ship Agents • Brokers
• Charterers • Tour Operators
• Offshore Bunker Supply
• Service Outside Harbour
• Transhipment Operators
• Shore Excursions • Cruise Liner Agents
• Ship & Yacht Registration under Maltese Flag
Exchange Buildings, Republic Street, Valletta VLT 1117
Telephone: 21 232649, 2229 6600
Fax: 21 250326 E-mail: info@jbsorotto.com.mt Website: www.jbsorotto.com.mt


FREE
Loyalty Card to Malta Police
WJA distributors
LOYALTY CARD
It pays to be Loyal!
The Loyalty Card provides an all time 10 % Discount on most items.
Discount on Tool Rentals.
Special Offers and free gifts.
Keep you informed of upcoming new products etc...
To get your FREE Loyalty card please call personally at WJA outlet:
Dejma Road, Tarxien MALTA 2180 9426 / 2180 0478 info@wjadistributors.com
www.wjadistributors.com
Order online at
Authorised Importers, Distributors and Service Centre in Malta:
BOSCH CST/berger DREMEL SKIL ROTOZIP VOREL AUX Stiltz YATO

Green Skip Services Ltd
Waste management services, sales and consultancy
A waste management authorised facility
Reclamation / recycling, reuse & trading of recyclables. Wood, Glass, Plastics, Paper & Cardboard, Metals / Aluminium
• Waste separation systems
• Removal/disposal of all types of waste
• Industrial & domestic skips
• 24hr emergency service
• Bins in different capacities & materials
• Indoor/outdoor – ash bins
• Wheeled bins with or without pedals
• Containment – handling – storage – export – disposal of hazardous waste and WEEE
• Washroom services including feminine hygiene bins
• Destruction of confidential documents and non commercial products
G.S. Rec Limited
Related Company
Unit 1, Ta' L-Imriekeb, Triq ir-Ramla, Maghtab, Naxxar
Tel: 21 422009 / 21 422017 Fax: 21 422029
Email: dsammut@kemmunet.net.mt
mgaerty@kemmunet.net.mt
Website: www.greenskipgroup.com

Piling Works
Manufacture of building blocks
Excavation works
Prestressed panels
Precast concrete elements
BALLUT BLOCKS LTD.
Civil Engineering Contractors
Wied Filep, l/o Naxxar, NXR 6713, Malta
Tel: 2157 3093, 2157 2666 • Fax: 2157 5562
Web: www.ballutblocks.com
Email: ballut@maltanet.net
GPC General Precast Concrete Ltd.
Hal Far Industrial Estate,
Birzebbugia BBG 3000, Malta.
Tel: 2165 3802, 2165 3005
Fax: 2165 9536
Email: info@generalprecastconcrete.com

International Police Association

Dear IPA Members,

New Year's greetings to His Excellency the President of the Republic of Malta

New Year's greeting to the President of the Republic of Malta and other dignitaries: On Saturday New Year's day, at about 11.20 hrs, IPA President Dione Bugeja lead a delegation from the Executive Committee to the Palace Valletta to greet and give His Excellency the President of the Republic of Malta Dr. George Abela and his Good Lady the New Year's good wishes. After a few minutes with His Excellency, the committee delegation proceeded to the Archbishop Palace to extend also the good

New Year's greetings to the Archbishop and Bishops 2011

wishes His Grace the Archbishop of Malta Mon. Paul Cremona, His Grace Mon. Depasquale and His Grace the Archbishop emeritus Mon. Mercieca. Interesting about His Grace the Archbishop Cremona was that he remembered well last year's comments about IPA, so much so that upon giving him the New Year's good wishes he started asking questions about our Association. This made our short conversation with His Grace open and interesting. At 10.20 hrs the delegation also succeeded to meet the Hon. Prime Minister Dr. Lawrence Gonzi and Lady Gonzi at Castille Place. Another positive aspect about these visits is that while one is queuing up with other association's members, this creates an opportunity to meet and greet friends, some of whom are well known with our Association through their assistance during the year.

National Council Meeting 2010: As you were duly informed through our e-News and Il-Pulizija our National Council Meeting was held on Sunday 30th January between 09.30 and 12 noon, at the Police Associations Centre Marsa, starting with the Sunday Mass concelebrated by Fr. Ray Bonnici. After Mass the meeting was opened at 10.15hrs by the National President Dione Bugeja who after thanking those present for their participation and support, invited the Secretary General Romeo Micallef to proceed with the administrative report. In his report Romeo went through the committee meetings and the activities held during 2010, including also assistance rendered to foreign IPA friends, and community work. Following this presentation the National Treasurer Joe Mamo took the floor and through his power point presentation gave to those present a detailed report about the financial state of our Sections and the profit and loss account for 2010. As it was predicted at the beginning of the year due to the purchasing of 200 lapel badges, we ended 2010 with a slight loss

NEC meeting Marsa 30-1-11

of 14€. Being aware of such a situation, as a committee we did our utmost, even through personal donations, to maintain the loss as low as possible, and in fact we nearly succeeded. Notwithstanding such a situation we still did our duty and donated money towards charity and as aid, when this was needed. At present the accounts stand as follows:

31-12-10	Fixed acc	Saving acc.	Current acc	Cash in hand	Total
	Euro €1657	€3992	€86	€343	€6078

For the next item on the agenda the president put forward two amendments for the National Rules with regards to Article 3 Administration – to include paragraphs 2a, 3a and 3b. However after a healthy discussion and suggestions, involving a number of members, the NEC decided to withhold proposed paragraphs 3a and 3b, and only paragraph 2a was put forward and accepted. This stated that:

2a If a position within the National Executive Committee becomes vacant during any period of the term of office, the NEC shall have the power to either:
i) Leave the position vacant until the period of office expires, or
ii) Co-opt another member.

Following the Statute and Rules amendment, the President proceeded by giving a brief presentation about the achievements and works performed by the National Executive committee during the term of office 2008 – 2011. At the end of this presentation it was evident that the committee had managed to perform considerably well, both locally and internationally, notwithstanding our limitations. Off course there is always space for improvement and to perform better,

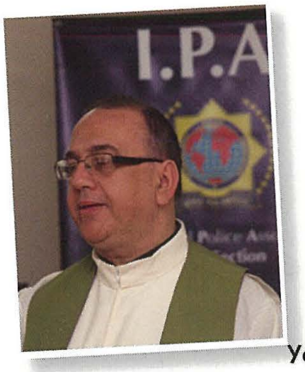
especially with regards to recruitment of new members. Different suggestions were put forward by members which were noted for consideration. One of these suggestions which was accepted by the NEC, was that in the future when nominations for the NEC posts are announced, apart from being published on our e-News, this announcement should also be sent to members as a separate item, to avoid being missed.

Elections for the new NEC was the last item on the agenda, however since there were nine candidates nominated and seconded, being the exact number of members required to form the new NEC, according to the National Statute and Rules, the new NEC for the term 2011 -2014, is composed of the following members:

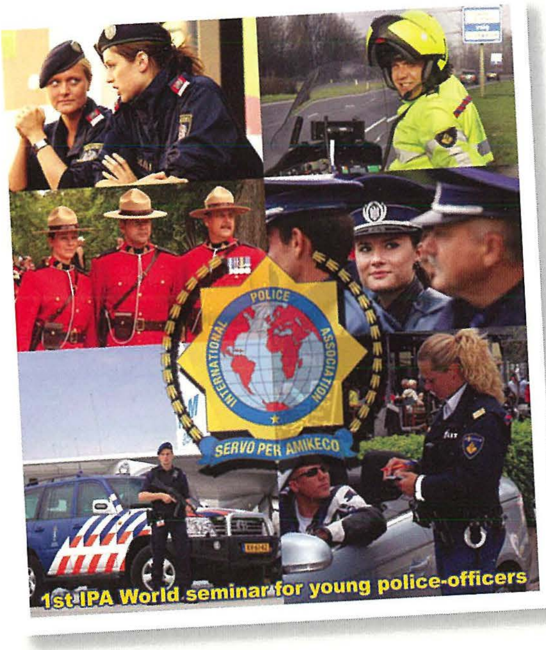
President – Dione Bugeja
Secretary General – Romeo Micallef.
National Treasurer – Joseph Mamo
Assistant Secretary General – Patrick Cassar
Assistant National Treasurer – Alfio Borg
Members: Fr. Ray Bonnici, Joseph Borda, Neville Mercieca and Paul Lino Agius. Congratulations to the new committee members.

Before declaring the meeting closed at about 12 noon, Dione Bugeja thanked once again all those present for their attendance and support during the past year. He also thanked the Commissioner Mr. Rizzo for his assistance and help whenever this was possible. Thanks went also to Asst. Commissioner Antoine Casha past NEC member, for his work performed. Deserved thanks were expressed to those friends who from time to time helped our Section through their sponsorship, without which running our association would have been more difficult. At the end of the meeting IPA mementos were distributed accompanied with light refreshments.

Congratulations: On half of the NEC and all IPA members we would like to congratulate our friend and NEC member **Fr. Ray Bonnici** on the occasion of his 25th anniversary of priest hood. May the Lord continue to give you the strength to work among us.



Young Police Officers seminar Holland 2011: Following our publication and invitation for young police IPA members to apply to attend for the 'Young Police Officers seminar' being held next August in Holland, 'full service member' **Jean Paul Formosa** and **Elton Buckingham** immediately took the opportunity and submitted their application. Although only one member from each national section was expected to be accepted for this seminar, the organisers gave the opportunity to sections to register a second and even third participant.



We are pleased to inform you that in January we were information by the Dutch organising committee that both our members were accepted to attend for this seminar free of charge. Attendance for this seminar will be as follows:

Australia (2), Austria (1), Belgium (1), Cyprus (2), Czech Republic (1), Estonia (1), Finland (1), Germany (1), Gibraltar (1), Greece (2), Hong Kong (2), Hungary (1), Ireland (1), Japan (2), Latvia (1), Luxemburg (1), Malta (2), Netherlands (2), New Zealand (1), Norway (2), Poland (2), Romania (1), San Marino (1) South Africa (1), Sri Lanka (1), Sweden (2), Switzerland (1), United Kingdom (1). Following this information our two members are already looking forward and preparing for this visit in the Netherlands were they will be joining their IPA colleagues. This is one of the opportunities IPA can offer to its members.

IPA Malta 47th Anniversary: As we have done in previous years, on the occasion of our 47th Anniversary, the NEC will be organizing a number of activities which will be published in our monthly e-News in the coming weeks. Unfortunately when going to press, the programme was still not finalized due to work in connection with the National Executive Council 2011.

Internal Auditors meeting: We are pleased to inform you that this year Internal Audit between the International Treasurers and the two Internal Auditors is being held in Malta during the week-end 2nd April 2011, hosted by our National President Dione Bugeja who is one of the Internal Auditors. We wish our guests a pleasant stay and success in their work.

The Executive Committee

May we take this occasion to wish all our members and their families a Happy Easter

Sales & Services Centre:
Vallender No9,
Dun Gwakkin Schembri Street,
Qormi QRM 2790
Pace Fire Prevention
www.pacefireprevention.com
Fire and Safety Systems
Protect your workshop and Premises and think of installing a Fire Safe Alarm.
You need to feel safe, get a free estimate and take this SPECIAL OFFER to install a professional Burglar Alarm.
FIRE EXTINGUISHERS
Fire Extinguishers for domestic, commercial industrial application.
Fire Blankets and Smoke Alarms.
Service and refilling of all types of Fire Extinguishers
Awareness Training.
All work carried out by qualified instructors.
Tel: 21 472416 Fax: 21 444924 Mob: 9942 4449
E-mail: pacefire@maltanet.net

Buy
One Year
Parking
For Only
€500
MCP
TRIQ SARRIA - FLORIANA
Tel: 21 250055

Kee Klamp
STRUCTURAL FITTINGS
for 1001 uses
Kee Klamp jointed Tubular Construction
Kee Klamp jointed Scaffolding
Kee Klamp jointed Storage Racking
Kee Klamp jointed Guard Railing
Kee Guard Roof Edge Protection
Hiring of Kee Klamp jointed Scaffolding, Mobile Access Towers, Staging, Platforms, Spectator Grandstands, Exhibition Stands, etc.
SOLE AGENTS & SPECIALISTS IN TUBULAR CONSTRUCTION SINCE 1947
JOSEPH F. SPITERI & CO. (1927) LTD.
ENGINEERS & CONTRACTORS
121, Marina Street, Pietà PTA 9043 Tel. 21 246 670 Mob. 9949 0538 Fax. 21 240 180
e-mail: jfsozzi@go.net.mt
website: www.keeklamp.com

ex-Surġent Joe Borda, PRO/Ass. Segretarju Għ.P.P.

Quddiesa ta' Novembru u ċ-Ċeremonja fuq l-oqbra tal-Pulizija, Malta

Bħal kull sena fix-xahar ta' Novembru, l-uffiċjali tal-Kunsill attendew għall-quddiesa b'sufraġju għal ruħ il-membri mejta tal-Korp, li saret fil-Kappella taċ-Ċimiterju ta' Santa Maria Addolorata.

Din id-darba, l-quddiesa saret fis-7 ta' Novembru, 2010 fejn Fr. Ray Bonnici, l-Kappillan tal-Korp, qaddes f'din il-Quddiesa.

Preżenti kien hemm l-Onor. Ministru tal-Ġustizzja u Intern Dr. Carmelo Mifsud Bonnici, l-Kummissarju u s-Sinjura Rizzo, flimkien ma' għadd kbir ta' Uffiċjali tal-Korp u nies oħra.

Wara l-quddiesa, saret iċ-Ċerimonja tat-tberik fuq l-oqbra tal-Korp u tpoġġew għadd ta' kuruni tal-fjuri minn diversi għaqdiet, fosthom dik tal-Għaqda Pulizija Pensjonanti, mill-Viċi Segretajru, Gaetanu Cuschieri.

Quddiesa u Ċeremonja fuq l-oqbra tal-Pulizija, f'Għawdex.

Il-Ħadd, 28 ta Novembru 2010, saret quddiesa għall-Pulizija Għawdxin u Pensjonanti fil-Kappella taċ-Ċimiterju ta' Santa Marija.

Wara l-Quddiesa, sar it-tberik ta' l-Oqbra tal-Pulizija, fejn aktar tard sar tqegħid ta' kuruni tal-fjuri mill-Kummissarju John Rizzo u mill-Għaqda Pulizija Pensjonanti, li kienu ppreżentati mill-Viċi Segretarju Gaetano Cuschieri u t-Teżorier Anthony Gatt.

Riċeviment Annwali fid-Depot tal-Pulizija.

Bħal kull sena, l-Kunsill u l-membri ta' l-Għaqda Pulizija Pensjonanti kienu l-mistiedna tal-Kummissarju, għall-quddiesa u festin li jsir fid-Depot fil-ġranet tal-Milied u l-Ewwel tas-Sena.

Din is-sena din l-attivita' saret nhar il-Ħadd 2 ta' Jannar 2011.

Bdejna billi attendejna għall-quddiesa fis-Sala Vilhena, li ġiet ik-konċelebrata mill-Kappillan tal-Korp, Fr. Ray Bonnici. Għal quddiesa attendew il-Ministru Carm Mifsud Bonnici, s-Sinjura Rizzo, uffiċjali tal-Korp u numru sabiħ ta' Pulizija pensjonanti u n-nisa tagħhom.

Wara l-quddiesa saret preżentazzjoni ta' ċertifikati lil numru ta' Pulizija li rtiraw mis-servizz, kif ukoll Pulizija li urew xi att ta' qlubija jew servizz merituż.

Saret ukoll preżentazzjoni ta' apprezament lill-Kummissarju John Rizzo, għan-nom tal-membri kollha tal-Għaqda.

Waqt ir-riċeviment, kien hemm xi '*spot prices*' fejn ittelgħu sitt flixken 'whisky' għal membri tal-Għaqda, fejn dawn ġew mirbuħa minn:

Eks Pc 478 Mercieca Alfred, Eks Ps 366 Camilleri Victor, Exs Insp. Cilia Godwin, Eks Pc 805 Galea Joseph, Eks Pc 1069 Dimech Louis [Għawdex], Eks Pc 301 Saliba Carmelo [Għawdex]

Intervista

Fl-intervista tal-llum, se niltaqgħu mal-eks Surġent 171 - William Bonello, li joqgħod Birkirkara.

Is-Sur Bonello beda biex qalli li twieled fl-20 ta Settembru 1919 ġewwa l-Floriana, u li kien daħal fil-Korp tal-Pulizija fil-25 ta' Frar 1941 meta kellu 22 sena. Kien għamel xi żmien bħala riservista bin-numru 766 iżda aktar tard sar tal-post u tawh in-numru 171.

Dak iż-żmien, il-Kummissarju kien is-Sur Joseph Axisa, u d-Depot kien il-Belt Valletta, iżda ftit wara d-Depot mar temporanjament l-Istitut Vincenzo Bugeja ġewwa Fleur-de-Lys eżattament fil-l ta' Mejju 1941 minħabba l-Gwerra. Sakemm damet il-Gwerra, William kien stazzjonat id-Depot għal kull tip ta' servizz relatat ma xogħlu.

Mistoqsi x'jiftakar mill-Gwerra, huwa qalli dawn iż-żewġ stejjer fost ħafna li baqa' jiftakar.

Darba niftakar li konna xi mitt Pulizija u ħaduna Ħal Luqa. Meta wasalna hemm tawna ordni biex inwagħqu ċ-ċnut kollha u anke kmamar ta' sidien l-għelieqi. Meta iddoq is-serena konna nmorru niġru f'xi rokna, u wara li jgħaddi r-rajd, inkomplu. Konna għamilna *runway* biex ikunu jistgħu jinżlu l'ajruplani. Għadni niftakar li meta ġew is-sidien, kienu għamlu ħafna storbju, imma għaddnilhom malajr! Darba oħra, fl-eqqel tal-Gwerra, kien daħal vapur u kienu għamlu lanċa tiġbet sitt braken biex iħottu għal fuq il-moll. Is-Surġent bagħad lili u Kuntistabbli ieħor noqgħodu wara l-aħħar barkun biex ma jiġux xi dgħajjes u jisirqu minn fuq il-barkun. Mela meta wasalna mal-vapur, daqqet is-sirena li kien se jsir attakk mill-ajru, u l-kaptan tal-lanċa ħall il-ħabel u ħallilna fuq il-braken. Il-Bambin ried li l-braken baqaw sejrin mal-ġenb tal-vapur u jien u l-Kuntistabbli ddendilna mas-sellum tal-ħabel, inżilna niġru u morna ġo xelter. Tajjeb li ngħid li fil-baħar kien hemm ħafna mini li jekk tolqot waħda minnhom, tisplodi!!

William għamel żmien twil is-CID u fost skorti li kien għamel, tnejn minnhom jibqa' jiftakarhom qishom il-bieraħ.

L-ewwel storja li qalli hija din .. 'Jiena kont inkun *'escort duty'* ma' Carmelo Borg Pisani [dan kien mixli li kien spija tat-Taljani fl-aħħar Gwerra]. Fil-ġurnata tal-ġuri jiena kont skorta miegħu, u waqt il brejk dħalna ġol-kamra li kienu jinzammu l-akkuzati ġewwa l-Qorti stess. Jiena kelli xi 'kolazzjon' u tajtu biċċa ħobż mill-ftit li kelli. Waqt li konna hemm, ma qgħadniex nitkellmu, pero' qabeż hu u qalli, 'issa neħel xi ħaġa żgħira għax l-Ingliżi ftit baqalhom biex jirbħu l-Gwerra, u kif inkun il-ħabs, niżboħ il-pittura tal-kappella'

Carmelo Borg Pisani

Kif spiċċajna mid-diskors, għajtulu u daħal, iżda' ħareġ qisu mhux hu u fil-faċċata tal-bieb minn fejn ħareġ kien hemm ħuh il-qassis li qallu biex jaħmel kuraġġ, iżda Borg Pisani qallu biex jitlaq lejn id-dar, u bqajna deħlin fl-Awla.

Tieni storja ha nkompluwa fil-ħarġa li jmiss minħabba nuqqas ta' spazju.

Sadanittant, nħeġġiġkom, biex nthom li tixtuqa taqsmu xi esperenzja li għaddejtu minnhom waqt iż-żmien ta' ħidma fi ħdan il-korp biex tikkuntajtawni fuq mob: 9945 9583 jew email: ghaqdapulizijapensjonanti@gmail.com

Mill-Imgħoddi

Din id-darba għandna ritratt interessanti ħafna, fejn juri l-ewwel Pellegrinaġġ tal-Muturi li kien qatt sar fil-festa tal-Madonna tal-Grazzja fis-sena 1957. Dak iż-żmien il-pellegrinaġġ kien isir is-Sibt wara l-marċ ta' filgħodu, 'f'Jum il-Festa' u kien ikun mir-Rabat għal Ħaż-Żabbar.

Fuq quddiem jidhru s-Surġent u l-Maġġur Gray u l-Kuntistabbli 753 Emanuel Fenech imexxu l-pellegrinaġġ.

Avviż

Sa kemm joħroġ avviz ieħor l-uffiċċju tal-Għaqda Pulizija Pensjonanti se jkun miftuħ kif jidher hawn taħt: Il-Ħamis bejn 9.00 am u nofsinhar u il-Ġimgħa bejn 4.00 u 6.00pm

Ex. Pc 621
Carmelo Bellizzi
1928 – 2010
1950 - 1976

Ex. Ps 609
Mario Portelli
1927 – 2007
1948 - 1973

Ex. Pc 101
Lawrence Galea
1927 – 2010
1949 - 1971

Ex. Pc 122
Carmel Schembri
1921 – 2010
1950 - 1976

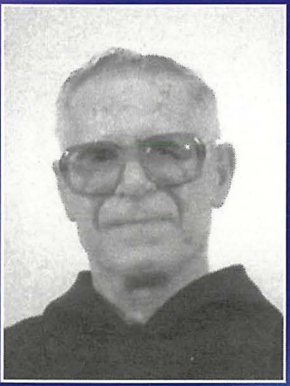
Ex. Pc 882
Peter Paul Camilleri
1932 – 2010
1955 – 1980 (Gozo)

Ex. Pc 538
Emmanuel Mifsud
1921 – 2011
1940 - 1964

Ex. Pc 217
William Cordina
1924 – 2010
1945 - 1980

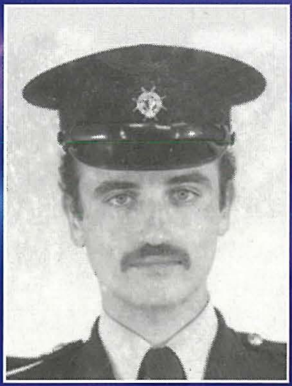
Ex. Supt John V Spiteri
1913 – 2010
1934 – 1973

Agħtihom, O Mulej il-Mistrieħ ta' Dejjem



Ex. Police Chaplin
Fr Raniero Zammit OFM Cap.
1926 – 2010
1992 – 2008

Ex. Pc 552
Francis Barbara
1956 – 2011
1976 – 2007



Ex. Pc 434
Joseph Saliba
1948 – 2011
1967 – 1987

Ex. PC 322 Marvin Busuttil
1980 – 2011
2000 – 2011
(serving member)

An investment with a local composition offering YOU

- Regular income*
- A selection of bonds and equities
- Participation in the potential growth of local companies
- A portfolio advised by Bank of Valletta plc

local direction for a harmonised portfolio

VALLETTA
FUND MANAGEMENT

A Member of the BOV Group
Bank of Valletta

VILHENA MALTA FUND

LA VALETTE MALTA FUND

WIGNACOURT MALTA FUND

8007 2344 | vfm.com.mt
BOV Branches in Malta and Gozo
& Licensed Financial Intermediaries

*The income that the assets of the Fund generate in relation to their value or market, and the frequency of payment may vary and are not guaranteed.

Past performance is not a guarantee to future performance. The value of the investment may fall as well as rise and any initial and/or exit fees may lower the amount invested and the amount received upon redemptions. Investments should be based on the full details of the Prospectus, which may be obtained from Valletta Fund Management Limited ("VFM") and Bank of Valletta plc ("BOV") branches. VFM is licensed to provide Investment Services in Malta by the MFSA. The La Valette, Vilhena and Wignacourt Funds SICAV plc are licensed as Collective Investment Schemes by the MFSA. The Vilhena Funds SICAV plc is licensed as a Collective Investment Scheme, qualifying as UCITS, by the MFSA. Issued by VFM, TG Complex, Suite 2, Level 3, Brewery Street, Mriehel BKR 3000. Source: VFM

202
Jewellery
...where quality & style meet exclusivity
CHRISTINA®
LONDON
Swiss Made
Diamond Timepieces
CHRISTINA HEMBO
Designer & Founder
Merchants Street, Valletta - Tel. 27 202 202
www.202Jewellery.com
Bisazza Street, Sliema - Tel. 21 345 202